

# NOVENTA DIAS MAS ALTO EL FUEGO, PROLONGADO

## Israel no reanudó las conversaciones de paz

WASHINGTON. (Efe). — Los Estados Unidos dan la bienvenida a la decisión de Egipto e Israel de prolongar el alto el fuego en Oriente Medio durante otros noventa días, al tiempo que manifiestan su opinión de que "ha llegado la hora de volver a la diplomacia privada" según declaró en Washington el Departamento de Estado.

El portavoz del Departamento, Robert J. McCloskey, dijo en el curso de una declaración que "incumbe ahora a todas las partes involucradas el crear unas condiciones tales que permitan comenzar con-

versaciones de paz bajo los auspicios de Gunnar Jarring.

Preguntado sobre si el llamamiento destinado a crear tales condiciones estaba también destinado a la Unión Soviética, el portavoz contestó afirmativamente.

Refiriéndose a la resolución aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas y a la posibilidad de que ésta elimine del panorama la propuesta norteamericana de alto el fuego y posterior acuerdo, el portavoz manifestó su opinión de que la propuesta "continúa viva" y en plena vigencia.

### NO HABRA CONVERSACIONES DE PAZ

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York). — El ministro israelí de Asuntos Exteriores, Abba Eban, informó al mediador especial de las Naciones Unidas para Oriente Medio que por ahora su Gobierno no reanudará las conversaciones de paz.

El embajador Gunnar Jarring citó en su hotel de Manhattan al ministro israelí en cumplimiento de la resolución adoptada el miércoles por la Asamblea General, en la que se pedía una rápida reanudación de dichas conversaciones.

Eban manifestó a Jarring que la negativa de Egipto a retirar las baterías de "misiles" emplazadas en la zona del Canal, según afirma Israel, después de la entrada en vigor del acuerdo de alto el fuego, era un "obstáculo" para la reanudación de las conversaciones.

Israel abandonó en septiembre las conversaciones iniciadas bajo los auspicios de Jarring por esta misma razón.

# "YALTA NUCLEAR" EN HELSINKI

## DIÁLOGO SECRETO DE LOS DOS «SUPERGRANDES»

BRUSELAS. (Crónica del corresponsal de PYRESA, Ignacio María Sanuy). — El diálogo de los dos "supergrandes" en Helsinki se desarrolla, como estaba previsto, con absoluto secreto, salvo en algo que parece poco importante, que todos saben y que algunos eluden piadosamente: la ausencia de Europa. No se trata de que la silla de Europa esté vacía, sino, sencillamente, de que Europa no tiene silla.

Los más pesimistas hablan de un "Yalta nuclear" y subrayan que aunque Europa hubiera podido ser sujeto en las conversaciones SALT, los Estados europeos, por el momento, sólo pueden ser objetos. Desde Bruselas la reunión de Helsinki es seguida con especial interés y se supone que sus resultados influirán directamente en la reunión ministerial de la OTAN convocada para el próximo diciembre y en la cual tendrá que considerarse la viabilidad de una conferen-

### Europa no cuenta para ellos

cia de seguridad europea teniendo en cuenta lo que haya ocurrido en Helsinki y teniendo en cuenta también lo que ahora mismo puede ocurrir en Varsovia y lo que acaso ocurra en Berlín. Desde estas tres perspectivas se fijará la actitud de la Alianza Atlántica en el contexto general de las relaciones Este-Oeste. Hoy ha tenido lugar la reunión semanal del Consejo Atlántico a nivel de representantes permanentes y se supone que el delegado americano ha

informado a sus colegas sobre las conversaciones SALT, aunque como siempre, se tratará de un gesto benévolo para unos espectadores interesados en la cuestión.

Recientemente el general Paul Stehlin, ex jefe del Estado Mayor del Aire francés y diputado por París, sintetizaba las razones de la conferencia de Helsinki en estas frases reveladoras: "La lógica nuclear se ha impuesto a la idealista y los que aquí quisieron dar una forma concreta a sus sueños expansionistas comprendieron que serían víctimas de la agresión que ellos mismos desencadenaban y que, por lo mismo, toda guerra entre potencias nucleares acabaría siendo un suicidio en común." El general hablaba también de una aceleración del progreso tecnológico en cuyos cabos el llamado ahora "equili-

# La "Pajarita", en las Cortes DEBATE DE LA LEY SINDICAL

### A cámara lento

Prosiguen los debates a cámara lenta. Una sesión más, muchos discursos, varias escaramuzas, algunas campanillazos de la Presidencia y dos nuevos apartados que se incorporan al artículo cuarto de la Ley Sindical y nuevas discusiones bizantinas, que luego resultan no ser tan bizantinas. Se trataba del tema de la autonomía. Y los señores procuradores discutían acerca de si en el concepto de autonomía reconocido en la Ley debía quedar incluida la autonomía normativa, es decir, la autonomía de la Organización Sindical, de los Sindicatos y de las organizaciones profesionales para darse sus propias normas de funcionamiento.

Al final quedó claro que todos —o la gran mayoría, aunque en este caso no podemos hablar de mayoría silenciosa— los enmendantes, miembros de la Comisión y ponentes, estaban de acuerdo. Tan pronto como don Fernando Herrero Tejedor explicó de una manera clara la distinción entre "facultad normativa" y "autonomía normativa", el apartado fue aprobado sin un solo voto en contra. Pero antes de llegar a esa conclusión feliz se sucedieron muchos discursos, en alguno de los cuales la temperatura parlamentaria subió a grados apreciables. No se llegó con todo, a esa perfección en el ejercicio democrático que son las bofetadas, en teoría curiosa y neheménica del señor Fugardo. "Que me nieguen a mí la libertad con que se producen las elecciones en la Organización Sindical, cuando a veces hemos terminado a bofetadas", había venido a decir el señor Fugardo en la sesión anterior. Teoría por la cual podríamos ver cualquier día de éstos a nuestro paisano Urtain elevado a los máximos grados de representatividad por elección.

## Jesuíta al Congreso



NEWTON (Massachusetts). — El padre Robert F. Drinan sonrió al dirigirse a sus partidarios después de haber sido elegido miembro del Congreso en las elecciones del día 3. Es demócrata y el primer sacerdote de la Iglesia Católica elegido miembro de dicha Cámara. — (Foto Cifra Gráfica.)

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Depósito legal VA-8-1954

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso

VALLADOLID, viernes 6 de noviembre de 1970 — Epoca V — Año XXXIX — Número 9.996 — Precio: 4 Ptas.

## EN LA O.N.U.

# Los palestinos, vencedores en la polémica

## División entre los cuatro «grandes» y en el bloque árabe

NEW YORK. — (Crónica del corresponsal de PYRESA, Guy Bueno). — Con fina percepción e intuición diplomática, basada sin duda en un análisis realista de la situación, el ministro de Asuntos Exteriores de España, señor López Bravo, señaló en su intervención ante las Naciones Unidas hacia un nuevo fenómeno emergente en el Medio Oriente con auténtica personalidad política, a saber: el pueblo palestino. La impresión general que hoy reina en la ONU en conclusión del debate extraordinario celebrado en la Asamblea General sobre el tema del Medio Oriente, es que los palestinos han resultado ser posiblemente los únicos victoriosos en la polémica, que por primera vez ha dividido no sólo a los cuatro grandes —Estados Unidos por una parte, Gran Bretaña, Francia y la URSS por la otra—, sino incluso también al propio bloque árabe, siete de

cuyos países (Argelia, Irak, Kuwait, Arabia Saudí, Siria, Yemen y Yemen del Sur) se negaron a participar en la votación final.

La resolución presentada por el grupo afroasiático, más Yugoslavia, adoptada en estas últimas horas, no contribuye realmente, en términos inmediatos por lo menos, a la creación de un clima más favorable al inicio de negociaciones entre árabes e israelíes. Pero la enmienda introducida por Francia —que desempeñó un papel clave en este debate— permitió que se mantuviera una puerta abierta a los posibles futuros acomodamientos, en la medida en que suavizando el texto original que unilateralmente interpretaba el consenso logrado por el Consejo de Seguridad de 1967, permitió que se hiciera referencia a la soberanía de todo Estado en el Medio Oriente y a la necesidad de garantizar sus fronteras.

derecho inalienable a seguir existiendo como Estado en dicha región, impone la necesidad del establecimiento del diálogo entre israelíes y palestinos, si realmente se desea alcanzar una fórmula que establezca la paz.

Es evidente hoy que Israel espera que surja finalmente el auténtico interlocutor para poder entablar con él las oportunas negociaciones, no menos

obvio que lo hace fundándose en el sentimiento, ampliamente compartido tanto en esferas diplomáticas orientales como occidentales, de que nos hallamos en presencia de cambios inminentes y radicales en los Estados árabes limítrofes, y en particular modo en Libia, la RAU, Jordania, Siria e Irak.

## REUNION DEL CONSEJO DE MINISTROS

MADRID, 6. (FYRESA). — Bajo presidencia del jefe del Estado, el día diez y media de la mañana se reunió, en el Palacio de El Pardo, el Consejo de Ministros. No asistió a esta reunión el ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando Herrero Tejedor, quien se encuentra todavía en período de recuperación de la dolencia que le afectó en el pasado mes de septiembre, ni los ministros de Asuntos Exteriores, don Fernando Herrero Tejedor, y de Obras Públicas, don Juan José de Guzmán, quienes actualmente se encuentran en misiones oficiales.

## Serpiente sensible

### Murió de un colapso por morder a su domador

ROMA. (PYRESA). — Una serpiente pitón murió de un colapso después de haber mordido a su domador. El hecho ha ocurrido en un circo instalado cerca de Milán.

Silvio Mattera, de cincuenta años, y su esposa, María Pezzoli, de cuarenta y seis, estaban preparando sus serpientes para la primera sesión de tarde del circo en que trabajan. Una hija del matrimonio, de veinte años, llamada Cristina, realizaba un número que consistía en morder la cabeza del pitón, cuando la serpiente, molesta por algo, mordió a su domador en la mano. Inmediatamente la serpiente cayó al suelo presa de una excitación violenta y a los pocos segundos murió. La herida de la domadora era leve, pero el animal había muerto por un colapso cardíaco, según dictaminó después el veterinario.

## LOS DERECHOS PALESTINOS E ISRAELIES

Conjugamos la opinión manifestada por la Asamblea al dar por 57 contra 16 votos su aprobación al proyecto de resolución afroasiático enmendado por París, con la creyente e insistente referencia hecha en estas últimas semanas a la necesidad de tomar en consideración los intereses del pueblo palestino, llegamos a dos ineludibles conclusiones: 1.—Que el pueblo palestino tendrá derecho a participar directamente en la elaboración de toda decisión que afecte a su destino, por lo que los Gobiernos árabes vecinos de Israel, han dejado de ser sus únicos portavoces. 2.—Que la no menos insistente reiteración del principio de que Israel tiene un

## AYER, ESPOSADA; HOY, ANTE EL JUEZ



CLEVELAND (Ohio). — La actriz Jane Fonda, acompañada de su abogado, Mark Lane, se declaró inocente en cuanto a las acusaciones de contrabando de unas inidentificadas piladoras en los Estados Unidos y de asalto a un policía de Aduanas en el aeropuerto de Hopkins el día 3. (Telefoto Upi-Cifra.)

# VOTADO EN LAS ELECCIONES USA:

## Guerra, alcohol, edad del voto, rezo en las escuelas, aborto, lotería

### NO, A SUBIR EL SUELDO A LOS LEGISLADORES

WASHINGTON, 6. (Efe). — Además de elegir representantes, senadores y gobernadores, los norteamericanos votaron también el pasado martes para decidir toda clase de cuestiones: desde la guerra de Vietnam a la venta de alcohol, la reducción de la edad del voto y el derecho de rezar en las escuelas.

Y como en las elecciones congresionales, cada Estado salió como pudo de la cuestión, sin patrones a escala nacional.

En Maryland, el electorado aprobó por un amplio margen una propuesta para permitir que los niños recen en las escuelas públicas, a pesar de la opinión contraria establecida hace unos años por el Tribunal Supremo.

En cambio, en Nebraska y Michigan los electores decidieron suspender la ayuda estatal a todas las escuelas parroquiales y privadas.

# Allende: «EL SACRIFICIO DE SCHNEIDER HA SALVADO A CHILE de la GUERRA CIVIL»

SANTIAGO DE CHILE, 6. (Efe). — "El sacrificio de un soldado, el general René Schneider, ha sido el acontecimiento imprevisible que ha salvado a nuestra patria de una guerra civil", declaró anoche el Presidente de Chile, Salvador Allende, ante las delegaciones extranjeras y unas ochenta mil personas que asistieron al acto final de la celebración de la elección del mando presidencial, en el Estadio Nacional de Santiago.

A lo largo de su discurso, el Presidente hizo un análisis de la "infructuosa lucha del país por salir del subdesarrollo"; del "sometimiento y la dependencia económica, tecnológica, cultural y política respecto del extranjero" del "sometimiento de las masas a las minorías" y de la "injusticia social existente en el país".

## ELECCIONES PARA CONCEJALES

## ELECCIONES PARA CONSEJEROS LOCALES DEL MOVIMIENTO

### Una próxima perspectiva de participación de los españoles en las tareas comunitarias

# Política juvenil y Consejos Locales del Movimiento

PARA el próximo día 17 de noviembre hay convocadas elecciones a consejeros locales del Movimiento en toda España. Para ser candidato o simplemente elector, hay que ser español, hombre o mujer, y con dieciocho años cumplidos. De inmediato puede observarse que esta importante elección a consejeros tiene amplias resonancias democráticas y que manifiesta ante todo un espíritu de convocatoria hacia la juventud.

REPETIDAS veces se habla de la necesidad de establecer una política juvenil que vaya acercando a la juventud hacia el campo público y político donde se crean y desarrollan los más importantes proyectos en orden a perfeccionar y hacer progresar nuestra sociedad.

NO cabe duda, por lo tanto, que las elecciones que comentamos son un buen camino, un ejemplar instrumento para el desarrollo de aquella política juvenil. Pensemos que todos los españoles con dieciocho años cumplidos, lo mismo hombres que mujeres, pueden participar directamente con su voto—opinión, criterio, juicio—a que en nuestros pueblos y ciudades surjan los mejores hombres que han de enfrentarse con las responsabilidades de un Consejo Local. Esto quiere decir que la juventud española, lo mismo la universitaria, que la campesina, que la que trabaja en la industria, en el comercio o en los servicios públicos y empresas privadas, tiene acceso a la participación política.

ER candidato o elector es una ocasión clara de abrir vías anchas, profundas y ordenadas en lo más sustancial de la democracia social española, en tanto los Consejos Locales del Movimiento, en virtud de las misiones que deben cumplir, son el fundamento, cuna y salvaguarda de la Revolución Nacional. La progresión de la justicia social, la defensa de las libertades, las promociones económicas, culturales y sociales y la defensa de los fundamentos más íntimos de la sociedad, son misiones a cumplir por los Consejos Locales.

SI señalamos que de esos Consejos Locales ha de depender la elección de no pocos consejeros nacionales—a la vez procuradores en Cortes por derecho propio—habremos expuesto mucho de cuanto de sugerencia de mociones existe en estos órganos colegiados del Movimiento.

ESTA sugerencia democrática—lucha por la justicia, por el progreso, por la libertad, por la igualdad de oportunidades, etc.—sin duda que cala entrañablemente en el alma de la juventud. Hacer que esa sugerencia se mantenga y se traduzca en realidades tangibles es tarea de los Consejos, pero es tarea también de la sociedad en tanto ella es responsable de elegir a los mejores hombres que han de acceder a ellos.

DIGAMOS, en consecuencia que esa responsabilidad alcanza en buen grado a la juventud, pues cualquier hombre o mujer de dieciocho años cumplidos puede contribuir a que las elecciones deriven hacia los resultados más positivos.

# La ganadería, única afectada por la sequía

## De continuar, también repercutirá gravemente sobre la agricultura

MADRID. (PYRESA).—El problema creado por la actual sequía repercute actualmente sólo sobre la ganadería—sobre todo por la escasez de piensos que ha planeado—, aunque de continuar durante este mes y el próximo podría llegar a ser muchísimo más grave y afectar a otros sectores de la agricultura, han manifestado a un redactor de PYRESA fuentes competentes del Ministerio de Agricultura.

### PIENSOS

“El Ministerio de Agricultura ha concedido créditos por valor de 15 millones de pesetas a los ganaderos de las provincias de Salamanca, Cáceres y Badajoz, para salvar la actual falta de piensos naturales, hasta los pastos de la próxima primavera”, han afirmado en las citadas fuentes, que han precisado también el propósito del departamento de “estudiar una inmediata ampliación de estos créditos, en cantidad y extensión, a otras provincias españolas”. Al parecer, el Ministro presentará a la aprobación del Consejo de Ministros de hoy un plan de créditos—continúan con el Banco de Crédito Agrícola—por valor de unos ochocientos millones de pesetas.

Junto a estas medidas, que pretenden resolver problemas urgentes de tesorería, el Ministerio estudia otras, para auxiliar a la ganadería en el caso de que la actual situación climatológica continúe durante noviembre y diciembre.

### PROBLEMA SIEMBRA

En cuanto a la cifra de 7.500 millones de pesetas que se ha considerado como perdida a causa de la sequía, las mismas fuentes informaron que dicho importe correspondió, no a daños causados por la sequía, sino al menor valor alcanzado por la cosecha recolectada en el verano último, y en la que, lógicamente, no ha podido influir la sequía del presente otoño, aunque sí las excesivas lluvias del invierno pasado y la escasez de agua de la primavera.

“Es prematuro—se afirmó—cifrar los daños causados por la sequía, ya que ésta afecta sobre todo a la siembra que se lleva a cabo en estos días, por lo que el Gobierno toma medidas para garantizar su estabilidad y mantener la relación de precios cereales-piensos, que de otra forma se hubieran desbordado ante la creciente deprecación política.”

### VOTADO...

Y en el Estado de Washington se decidió por abrumadora mayoría una ley para legalizar los abortos siempre que se practiquen en un hospital y con el consentimiento y dirección de un médico.

La guerra de Vietnam fue un tema incluido en las paletas electorales del Estado de Massachusetts y de la ciudad de San Francisco. Los resultados fueron también dispares.

En Massachusetts ganó la solución de retirada gradual de las tropas norteamericanas tal como ha sido propuesta por el Presidente Nixon. Los residentes de San Francisco “recomendaron” a la Casa Blanca una retirada inmediata del sudeste asiático.

En Tejas, el número de votantes en estas elecciones constituyó un récord, no por motivos políticos, sino más exactamente alcohólicos.

La “ley seca”, aún vigente en ciertos aspectos, fue revocada casi unánimemente por los tejanos y los bares callejeros podían ofrecer licor a sus parroquianos, algo que estaba limitado a los clubs privados, aunque parezca increíble en la patria del “saion”.

Los habitantes del Estado de Kansas derrotaron sin embargo una proposición similar. Pero los de Virginia sacaron los pies del plato del puritanismo sudeste y autorizaron la lotería.

Quince Estados propusieron a su electorado rebajar la edad del voto a dieciocho, diecinueve o veinte años, según los casos. Sólo en cinco la medida consiguió aprobación.

En lo único que los norteamericanos se mostraron unánimes a escala nacional, motivado sin duda por la misma causa de mal período económico, fue en el tema de elevar el salario de sus legisladores.

Los ocho Estados que propusieron estas subidas de sueldo recibieron unánimes “no”. Y en el caso de Rhode Island, más les hubiera valido no preguntar: el pueblo fue tan drástico, que votó por reducir a la mitad el salario de sus legisladores estatales.

manda de estos últimos”. En cuanto a la repercusión sobre el paro agrícola, la reducción de la actividad ganadera llevará consigo una disminución de la mano de obra utilizada, sobre todo en las zonas enumeradas. “En los demás sectores, en los que la establecida mano de obra ha aumentado—considerablemente—se afirma—la repercusión no es tan grave, siempre que la actual sequía no afecte gravemente a las próximas cosechas agrícolas, cuya reducción incidiría en la mano de obra”, bre superficie seca, y la próxima cosecha dependerá no sólo de las actuales condiciones, sino también del desarrollo durante el resto del año”.

### ZONAS Y SECTORES AFECTADOS

La sequía ha afectado fundamentalmente—según las fuentes citadas— a Extremadura, Andalucía occidental, las dos Castillas y Andalucía oriental—por este orden. La producción de leche, por su parte, relacionada directamente con la existencia de pastos, puede resentirse también, aunque la zona cántabra—principal productora—es la menos afectada por la sequía. En el resto de España, la falta de planta natural—cuando no puede compensarse con piensos, heno, etc.—puede hacer que disminuya la producción láctea. Por lo que respecta a la agricultura—si se mentada en piensos secos y compuestos—no debe sufrir lo más mínimo la producción.

# La "Pajarita", en las Cortes

(Viene de la página anterior)

Las escaramuzas se mantuvieron dentro de un tono que nunca rozó la cordialidad. Por ejemplo, el señor Esperabé había comenzado citando “el nuevo al señor Conde de Romanones y había planteado, o mejor, replanteado el problema de los sindicatos que él llama mixtos, o de tercer sexo, que no son “ni hombre ni mujer” y que “podrían aparecer como criaturas monstruosas. Lo de la monstruosidad no le gustó demasiado al señor Fernández-Cuesta, y pidió a la palabra. Don Raimundo Fernández-Cuesta es un adversario temible en el terreno dialéctico, polémico y parlamentario, porque posee una rara habilidad para extraer de las afirmaciones de los demás consecuencias fácilmente combatibles, y él sabe combatirlas con enviable brillantez, con una pronunciación muy clara, con oratoria muy eficaz y con tono muy convincente.

Y el señor Fernández-Cuesta recordó los servicios que el sindicalismo había prestado a España, a los trabajadores y a los empresarios españoles, a la economía española y a la sociedad española en general. “Lo que se debe—vino a decir el señor Fernández-Cuesta—es que frecuentemente se critica nuestro sindicalismo desde posiciones políticas que nada tienen que ver con nuestro sistema”. El señor Esperabé, muy noblemente, aclaró y explicó sus palabras y recordó y subrayó sus afirmaciones para demostrar que no le guiaba el afán de crítica, sino el de colaboración en la tarea de perfeccionar la ley. Y puso al señor Solís como testigo de excepción de su colaboración con ese sindicalismo desde hacía muchos años. Y no hubo nada.

Por ejemplo, había intervenido el señor Ballarín. Don Alberto Ballarín, según confesión propia, ha adquirido fama de “procurador contestatario” y en cuanto habla levanta la polémica y concita las intervenciones en contra. Don José Solís se alzó en esta ocasión para replicar muy vehemente y firmemente a don Alberto Ballarín, como si éste hubiese defendido el pluralismo sindical. Si hay algo claro en esta Comisión Parlamentaria es el deseo unánime de conservar la unidad sindical, y esta unidad se halla custodiada con especial vigilancia precisamente por los representantes sociales de nuestros sindicatos.

“Para una vez que estoy pagamente de acuerdo con la Ponencia, no he sido entendido”, se lamentaba después don Alberto Ballarín. “Porque mis palabras no eran un alejamiento en favor del pluralismo, sino todo lo contrario”. Y añadió unas frases amables para su contradic-

# NOTICARIO ELECTORAL

## Candidatos a consejeros locales de Bilbao

BILBAO, 6. (PYRESA).—A dieciséis se ha elevado el número total de aspirantes a candidatos para cubrir los ocho puestos de consejeros locales del Movimiento por elección directa de los vecindarios, en Bilbao, al presentarse por correo dos solicitudes. Estas últimas corresponden a doña Begoña Bezarate Aguirre, estudiante de Derecho, y a don José Ramón Calahorra Duchas, estudiante de Ingeniería.

### CANDIDATOS EN BADAJOZ

BADAJOZ, 6. (PYRESA).—Nueve son los candidatos presentados en Badajoz, capital, para cubrir los seis puestos de consejeros locales del Movimiento por elección directa de los vecindarios.

Los nueve solicitantes son: Don José Sanabria Vega, funcionario sindical; don Bartolomé Sánchez Arjona, funcionario del Ministerio de la Vivienda; don Dionisio Delgado Vallina, arquitecto; don Emilio González Barroso, prefecto del Colegio Menor “Juan XXIII”; don Enrique Pinna Crespo, maestro nacional; don Carlos Galdón Cabrera, estudiante de tercer curso de Ciencias Químicas; don Alberto González Rodríguez, pintor; doña Marisa Montes Silva, regidora de la Sección Femenina; y doña Julia Espadina, funcionaria del Movimiento.

En cuanto a la totalidad de la provincia, tres mil consejeros serán elegidos a través de los cinco grupos de participación: Sindical, Federaciones y Asociaciones, Organizaciones del Movimiento, Ayuntamientos y Vecinos. El censo electoral de la provincia asciende a medio millón de personas.

### CANDIDATOS EN CIUDAD REAL

CIUDAD REAL, 6. (PYRESA).—Ocho personas se han presentado como candidatos para cubrir los cuatro puestos de consejeros locales del Movimiento por elección directa de los vecindarios, al terminar el plazo reglamentario de solicitudes en esta capital.

Los ocho solicitantes son: Don José Antonio Descalado Gómez, maestro nacional, de treinta años; don José María Abenza Corral, periodista agrícola, de veinticinco; don Dionisio Velasco Baeza, funcionario de cuarenta y ocho; don Jesús Medina Mingallón, funcionario, de treinta y tres; don Francisco Javier San Martín Montilla, estudiante, de veintinueve; don Ramón de la Osa Jiménez, maestro nacional, de veintisiete; don José Arri-

# EE. UU. no retirará fuerzas de Europa

## Aunque «se esté a las puertas» de un acuerdo

WASHINGTON, 6. (Efe).—El Subsecretario norteamericano del Ejército descartó ayer la posibilidad de que los Estados Unidos retiren algunos de sus unidades militares estacionadas en Europa y expresó sus esperanzas de que “se esté a las puertas” de lograr un acuerdo “sobre viejos problemas” entre el Este y el Oeste europeo.

Hablando en Dallas (Tejas), advirtió que si los Estados Unidos decidieran retirar tropas de Europa, la Unión Soviética podría “dejarse tentar” y jugar con su supremacía militar en aquella zona para conseguir ventajas políticas de Gobiernos europeos que tendrían que plegarse a la presión del Kremlin.

Los Estados Unidos y Rusia poseen un potencial nuclear tan similar—dijo—“que las fuerzas convencionales se han convertido en un medio cada vez más eficaz de presión militar y política”.

“No deberíamos tomar ninguna decisión que cambiara significativamente el balance de poder que a nosotros y a nuestros aliados europeos nos ha costado tanto conseguir y que tan buenos resultados nos está dando”, dijo después.

La acusación se basa en un artículo publicado en “El Caso” bajo el título “Patriocidio en Logroño”, en el que se contenían conceptos que el homicida consideró injuriosos. La acusación privada acusó al señor Vega de injurias y calumnias.

### Fallo del concurso de "slogans turísticos"

«ESPAÑA, UN LUJO A SU ALCANCE», PREMIADO

MADRID. (Cifra).—Bajo la presidencia del Director General de Promoción del Turismo se ha reunido el jurado calificador del concurso de “slogans turísticos”.

De entre el elevado número de frases presentadas a este concurso, que asciende a 19.210, el jurado ha acordado emitir su fallo otorgando premio dotado con 75.000 pesetas a la frase “España, un lujo a su alcance”, presentada bajo el lema de “Tren” y original de Margarita Herández Delmas, de Tarragona, y accésit, dotado con 50.000 pesetas, “Aclerte y venga a España”, presentada bajo el lema “Lanza”, y original de Amparo Díez Muñoz, de H. Franch, de Bilbao.

Estas frases podrán ser utilizadas en las campañas de propaganda y publicidad turística del Ministerio de Información y Turismo en el extranjero, con el fin de promocionar el turismo hacia nuestro país.

MADRID, 6. (Cifra).—Se acuerda prorrogar hasta el 31 de diciembre de 1970 el plazo concedido para colocar en los vehículos de transporte por carretera de hasta mil kilogramos de carga útil los distintivos a que se refiere la Orden Ministerial de 8 de octubre de 1968, según una Orden del Ministerio de Obras Públicas que publica hoy el “Boletín Oficial del Estado”.

### Se necesita urgentemente Licenciado en Filosofía

SECCION MODERNAS O ROMANICAS, PARA INSTITUTO “EMILIO FERRARI”, DE VALLADOLID. LLAMEN TELEFONOS 228533 Y 225839

# LA BOLSA

## Debilidad en las compras

MADRID, 6. (PYRESA).—En la última sesión de la semana se ha producido el debilitamiento de la posición compradora que a lo largo de la semana iba manteniéndose con firmeza, especialmente en el sector bancario, que era el más temido de la demanda, pero debido en la mayoría de los casos a las realizaciones de beneficios. En esta jornada final, la oferta ha mostrado una mayor fuerza de penetración, y el balance de cierre era levemente favorable al signo menos.

Los Bancos han visto cómo su cartera alcista de las tres sesiones anteriores era frenada por una menor actividad de la demanda, siendo mayoría los valores en situación repetidora y produciéndose algunos casos de retrocesos de cuantía elevada en valores que habían experimentado alzas fuertes en anteriores jornadas.

Las eléctricas han continuado manteniendo un tono casino, sin que ninguna posición, ni la compradora ni la vendedora, consiga imponerse de forma rotunda, aunque en esta sesión de cierre el predominio haya correspondido a la última de las dos tendencias.

En el resto ha habido predominio de la oferta, debido en numerosos casos a las antes citadas realizaciones de beneficios, pero sin que los retrocesos revistieran en casi ningún caso verdadera importancia. Al cierre la situación era de “espera”, pero sin que hubiera datos claros sobre cuál será la tendencia a dominar en el inicio de la próxima semana.

Por cortos, en el bancario, junto a las alzas de Central, Fomento y Santander, 3, y Zaragoza, 1, se dan las repeticiones de Banesto, Hispano, General, Ibérico, López Quesada, Rural, Urquijo y Valencia, y los retrocesos de Bilbao, 20; Popular, 7, y Exterior, 5. Queda en posición dinero, Mercantil, a 818, y en posición papel, Vizcaya, a 875.

En el sector eléctrico ganan enteros Cataluña 4,5, Unión Eléctrica Madrileña 1 y Sevillana medio; repiten Cantábrico, Iber-

### PERIODISTA CONDENADO

MADRID, 6. (PYRESA).—La Sección Primera de la Audiencia Provincial de Madrid ha dictado sentencia condenando a un mes y un día de arresto y multa de cinco mil pesetas al director de “El Caso”, don José María de Vega, como autor de un delito de injurias por escrito y publicidad. La misma sentencia le absuelve del delito de calumnia por el que también fue juzgado y se declara no haber lugar a pronunciamiento sobre indemnización civil.

La acusación se basa en un artículo publicado en “El Caso” bajo el título “Patriocidio en Logroño”, en el que se contenían conceptos que el homicida consideró injuriosos. La acusación privada acusó al señor Vega de injurias y calumnias.

La sentencia estima que la información publicada en “El Caso” se refería a hechos ciertos, por lo que absuelve al acusado del delito de calumnia.

### ¡Novedad en Valladolid!

LA DIRECCION DEL RESTAURANTE “FERIA DE MUESTRAS” agradece al gran público de Valladolid la extraordinaria acogida dispensada a su modalidad

¡¡Sábado con fiesta!! que continuarán celebrándose con los mismos precios

3 PLATOS A ELEGIR VINO Y POSTRE 200 PESETAS

Incluidos impuestos y entrada. ¡¡CENE Y BAILE HASTA LAS DOS DE LA MADRUGADA!! Centro de reunión del gran público de Valladolid, con seguro aparcamiento para su vehículo.

### Delegación Provincial de la Juventud

## Conferencia de don Hernando Estrada

El día 4, en el salón de actos de la Delegación Provincial de la Juventud, dio una conferencia-exposición sobre el tema “Antecedentes y proyectos de la nueva Ley Sindical” don Hernando Estrada del Reguero, delegado provincial de Sindicatos.

En amena y clara exposición hizo un análisis de los antecedentes de la Ley Sindical que se discute en la actualidad en las Cortes.

# TIE

## odos

## aciones

## nto inter

## el Ayu

El día 4, en el salón de actos de la Delegación Provincial de la Juventud, dio una conferencia-exposición sobre el tema “Antecedentes y proyectos de la nueva Ley Sindical” don Hernando Estrada del Reguero, delegado provincial de Sindicatos.

### Crónica de Bruselas

(Viene de la página anterior)

### LA DOCTRINA MENAM

En este momento lo que ocupa en los medios pro-

rio del terror” se vea tuido por el desequilibrio terror.

La doctrina Menam...

En este momento lo que ocupa en los medios pro-

rio del terror” se vea tuido por el desequilibrio terror.

La doctrina Menam...

En este momento lo que ocupa en los medios pro-

rio del terror” se vea tuido por el desequilibrio terror.

La doctrina Menam...

En este momento lo que ocupa en los medios pro-

rio del terror” se vea tuido por el desequilibrio terror.

La doctrina Menam...

En este momento lo que ocupa en los medios pro-

rio del terror” se vea tuido por el desequilibrio terror.

La doctrina Menam...

En este momento lo que ocupa en los medios pro-

rio del terror” se vea tuido por el desequilibrio terror.

La doctrina Menam...

En este momento lo que ocupa en los medios pro-

# TIEMPO ELECTORAL

## «Todos los barrios necesitan las acciones municipales» (don Julio Casado)

### «Muy interesante la inclusión de gente joven en el Ayuntamiento», dice don Antonio Otero

Las acciones municipales por el barrio están ya cerca. Las personas han presentado sus candidaturas y los electores tienen ya el voto. Hasta el día 17 hay que ir a votar. Tenemos que pensar en los treinta y tres años, que abarcan las edades distintas a la hora de votar una actividad municipal. Tenemos que pensar en las ideas diversas que se proponen para el barrio, y en la responsabilidad que adquiere el Ayuntamiento al aceptarlas. Como quieren los vecinos que sea el futuro Ayuntamiento el que tome las decisiones, es una tarea importante para cualquier Ayuntamiento. Hay que pensar en el futuro, en el desarrollo constante de la ciudad. Y se nos acerca la creación de una gran fábrica en el Polo de Desarrollo con todo lo que ello supondrá para el barrio: nuevas familias, nuevas escuelas, nuevas necesidades escolares. Nadie puede olvidar esta cuestión y mucho menos los concejales de nuestro Ayuntamiento, claro.

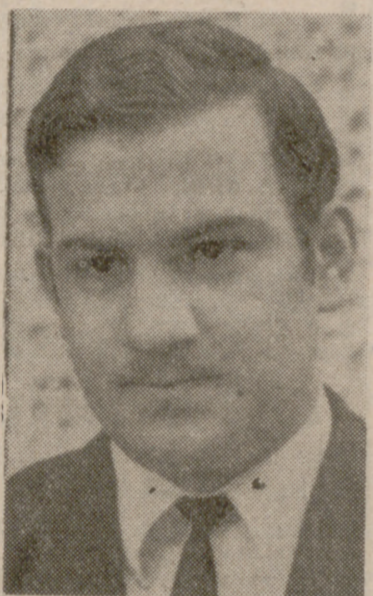
### Don Julio Casado Aguado

Opina ahora un joven jefe de barra en una popular cafetería vallisoletana. Se trata de don Julio Casado Aguado, de veintidós años, soltero.

—En el Ayuntamiento debe tener un sitio la juventud. Hay muchos jóvenes que son cabezas de familia, aunque no sé si se ha presentado alguno como candidato. Pero a mí me gustaría que hubiese concejales jóvenes, porque la juventud tiene muchas cosas que decir en todos los terrenos, incluidos, como no, el municipal. Yo veo en los jóvenes más ambición, una muy limpia ambición que podría ser aprovechada en beneficio de Valladolid.

—Hay algo que le preocupa especialmente en la actualidad de la ciudad?

—Me preocupa, sobre todo, mi barrio, el "Barrio Girón". Me gustaría que el Ayuntamiento se ocupara de un montón de problemas que hay planteados allí, todos en cuanto a su aspecto urbanístico. No hay luz en las calles, falta de vigilancia, necesitamos la pavimentación de muchas de esas calles, porque en cuanto empiezan las lluvias no hay quien pueda andar por ellas... Hay muchas cosas que me gustaría ver resueltas. Pero no creo que sólo pienso en mi barrio; también considero que todos los demás necesitan las atenciones del Ayuntamiento. A ver si los nuevos concejales resuelven el problema. Y



no sé por qué tiene que haber tantas diferencias entre los barrios y el centro de la ciudad. Si yo fuese concejal buscaría la manera de proporcionar a la ciudad más zonas verdes.

—Se presentará alguna vez a unas elecciones municipales?

—Ya lo pensaré. Pero si yo me gustaría trabajar por Valladolid sin establecer diferencias a la hora de las urbanizaciones.

—Gracias.

### Sorteo de los mozos del reemplazo de 1970

El día 22, a las once, se celebrará el sorteo de los mozos de los reemplazos de 1970 y anteriores agregados. El acto será público y tendrá lugar en la Caja de Recaudación (Plaza de Santa Brígida).

Las listas ordinales de los mozos que sortearán en cada uno de los cuatro llamamientos en que se distribuye el contingente quedarán expuestas al público durante ocho fechas, a partir del día 9. Durante este plazo podrán formularse por los interesados las reclamaciones oportunas, a fin de rectificar posibles errores en las listas.

### SOCIEDAD DE AMIGOS DE LA LENGUA Y CULTURA ALEMANAS

#### Clases de alemán

El día 16 darán comienzo las clases de alemán para los grados primero y segundo. Los interesados pueden informarse y hacer la inscripción en el domicilio de la Sociedad (edificio Teatro Lope de Vega, segundo piso), a partir del día 9, excepto el sábado, de ocho a nueve de la tarde.

# «Debe llegarse a una reforma y coordinación de la legislación fiscal y la de urbanismo»

## «Actualmente, la disparidad se aprecia en la forma y cuantía de tributar el suelo de reserva urbana»

### Entrevista con el teniente alcalde don Jesús Parra Bustos

Con ocasión del último Pleno del Ayuntamiento ha salido al primer plano de la actualidad local un problema de índole trascendente en el aspecto socioeconómico.

Concretamente, días antes, y ante la Comisión Municipal Permanente, el teniente de alcalde don Jesús Parra Bustos presentó una moción —calificada como muy interesante por el Alcalde— que era como un toque de alerta sobre la serie de problemas y contradicciones que se advierten en la vigente legislación fiscal en relación con la urbanística. Problemas y contradicciones que se han puesto de manifiesto con la aplicación práctica de los Planes Generales de Ordenación.

Los comentarios que a raíz de esa moción se han suscitado, y sobre todo el hecho de que ahora, en estos momentos, uno de los núcleos urbanos de la provincia, Medina del Campo concretamente, está enfrentándose con el problema, nos han hecho visitar al señor Parra Bustos, autor de la moción y, por su profesión de abogado, perfectamente impuesto en el tema.



Nuestro interlocutor, que amablemente ha hecho un paréntesis en su bufete para atender nuestra "consulta" periodística, comienza por referirse a la oportunidad de abordar ahora, precisamente, estos problemas.

—Ya es sabido que recientemente se aprobó el Plan General de Ordenación Comarcal de Valladolid, que comprende los cascos urbanos de la ciudad y de los pueblos que la circundan. Con ello se ha dado cima a una tarea que no admitía dilación dado el extraordinario desarrollo que en los últimos años ha experimentado nuestra ciudad: la regulación del suelo de Valladolid y de los términos municipales limítrofes. Una vez aprobado el Plan, su puesta en práctica, de una forma paulatina y parcial, es inminente, y por eso creí conveniente llamar la atención de la Corporación Municipal sobre estos problemas y contradicciones que parece ser se advierten entre ambas legislaciones: la urbanística y la fiscal.

—¿Qué pretende, concretamente, esa moción?

—Primero, hacer denuncia del problema, ponerle en conocimiento de las autoridades y organismos competentes en la materia para buscar de forma coordinada las soluciones más adecuadas dada su gran trascendencia, fundamentalmente, de orden económico-social.

—¿Dónde se advierten esas contradicciones origen de esos problemas?

—La contradicción fundamental que se advierte entre la legislación urbanística (Ley del Suelo) y la legislación fiscal se centra en que no deben incluirse a tributar como urbanos los terrenos conceptuados por ambas leyes como de "reserva urbana" hasta tanto sean aprobados los planes parciales de Ordenación y se pongan en ejecución.

El señor Parra Bustos, a ruego del periodista, se extiende a considerar las distintas valoraciones que tanto la Ley del Suelo como las leyes fiscales urbanas hacen en sus respectivas normas en cuanto al casco urbano y suelo urbano, que no recogemos integralmente por su carácter esencialmente técnico.

—¿No se incluye en la legislación fiscal el suelo de "reserva urbana"?

—Naturalmente, la legislación fiscal también estudia la inclusión de reserva urbana como objeto imponible de la Contribución Urbana, y a ello hace referencia el texto refundido de la Contribución Urbana. En lo que no estamos de acuerdo es precisamente en el momento en que deben de empezar a tributar como tal reserva urbana.

—¿Dónde está la contradicción? En lo que ya hemos apuntado. A la hora de valorar la legislación fiscal el suelo de reserva urbana, en lo que hasta ahora conocemos, lo hace casi como si de suelo urbano se tratara, cuando este valor lo tendrá, si es que llegará, pasado muchísimos años. Incluso ha-

brá terrenos de reserva urbana que no serán urbanizados quizás en decenas de años.

El periodista, con un prisma objetivo y haciendo la salvedad de su desconocimiento de la materia, hace objeción a tal criterio porque supone que, en buena lógica, estos Planes de Ordenación afectarán a extensiones de terreno sobre las que se podrá edificar, pero en un futuro de años, no inmediatamente.

—Naturalmente, los Planes de Ordenación Urbana incluyen con amplia generosidad grandes extensiones de suelo de reserva urbana; primero, porque son planes de futuro, y segundo, porque para la aplicación práctica de estos Planes Generales de Ordenación se prevé la aprobación de los planes parciales correspondientes, con lo que, desde el punto de vista netamente urbanístico, ningún problema parece plantearse a los propietarios de los terrenos de reserva urbana.

Sin embargo, el problema surge cuando la legislación fiscal —concretamente el vigente texto refundido de la Contribución Urbana— incluye estos terrenos a efectos de tributación, y al calificarlos como suelo urbano, la base imponible crece de una manera tan extraordinaria que las reperusiones económicas a los propietarios afectados se hacen angustiosas.

—¿Vayamos al orden práctico... —Con mucho gusto, y ello nos dará una idea cabal de la magnitud del problema. Hay casos, ahora mismo en Medina, en que el importe de la contribución anual es superior al valor del fruto cosechado.

—No hace falta hacer números para comprender que eso no es rentable, sino todo lo contrario. ¿Qué alternativa les queda a esos propietarios? ¿Quizás el construir viviendas?

—Eso, aparte de ser una solución hipotética bajo el punto de vista rentable, tampoco es permisible, puesto que no se les autorizaría para ello hasta tanto no esté en marcha el plan parcial correspondiente y en ejecución el proyecto de urbanización.

—¿No hay salida, entonces? —No, no la hay, tal como están planteadas las cosas, porque, a la vista de estos problemas, es evidente que la reforma de la Ley del Suelo y la Ley Fiscal que a estos terrenos afecta se hace indispensable, coordinando ambas en aquellos puntos concretos en que se muestra disparidad.

—¿Qué cabe hacer inmediatamente, hasta tanto llegue esa reforma?

—Por lo que a Valladolid compete, yo, en la moción presentada, pedí que por el Ayuntamiento se nombrara una comisión especial, presidida por el Alcalde, para que en unión de los alcaldes de los demás municipios afectados y otras personas o autoridades que se estimen necesarias se realicen las gestiones precisas ante los Ministerios de Hacienda y de la Vivienda, a fin de que a la mayor urgencia se estructure la regulación del suelo de reserva urbana con arreglo a su finalidad urbanística, evitando su equiparación al suelo urbano hasta tanto se aprueben los planes parciales y se lleve a cabo su ejecución.

Todo esto —concluye el señor Parra Bustos— con el tratamiento de urgencia que el caso requiere, pues si a Valladolid, de momento y hasta tanto no se pronuncie Hacienda, no afecta, ahí mismo, en Medina del Campo, están creados ya graves problemas de índole económico y social.

—¿Cuál fue la respuesta del Pleno?

—Totalmente de acuerdo con la propuesta, teniendo en cuenta, además, que ello afecta a todos los pueblos incluidos en el Plan Comarcal, que también necesitan de nuestro apoyo y defensa si llegase el caso.

—Adelante, entonces. JOTA

### AGUEDA DE LA PISA en SALA JACOBO

Después de su primera exposición, allá en 1964, Agueda de la Piza, pintora muy de Valladolid, no había vuelto a mostrarnos su quehacer.

Su recorrido pictórico ha sido largo y por el ha puesto el máximo interés la Sala de Miguel Iscar, 2, en esa su constante preocupación de mostrar la pintura de quienes luchan en las líneas más auténticas del arte.

La exposición que se inaugura hoy podrá ser visitada hasta el próximo día 16.

# Audiencia PUBLICA

## UNA PAREJA DE CERDOS

Sobre las dos horas del día 3-5-70, el procesado Pablo J. M., anteriormente condenado por delitos de robo (tres) y por delito de evasión (uno), penetró en el corral de Ciriac Cantalapiedra del Barrio, sito en el Camino Viejo de Simancas, de esta capital, escalando las tapias del mismo, y deslizando después a una cuadra en la que tenía su dueño algunos cerdos, se apoderó de dos de ellos, pequeños, valorados en 2.800 pesetas, que seguidamente mató, e malvado, y se llevó a su domicilio, habiéndose recuperado parte de los mismos (no consta si maza, jamón, rabo, pata, costillas u orejas...) valorada esa sabrosa parte en 1.200 pesetas.

lito de robo de los artículos 504-1.º y 505-2.º, con la concurrencia de la circunstancia agravante 15 del artículo 10 del Código Penal, en relación con la regla 6.ª del artículo 60, procediendo imponer la pena de seis años y un día de presidio mayor, accesorias legales y pago de las costas, debiendo indemnizar al perjudicado la suma de 1.600 pesetas.

La defensa del procesado solicitó su libre absolución por concurrir la eximente número 7 del artículo 8 —estado de necesidad—, y si no fuera apreciada como tal, constituiría la atenuante 1.ª del artículo 1 del mismo Código Penal.

En su día los lectores conocerán el fallo de la Sala de lo Criminal sobre los hechos extractados.

El Ministerio Fiscal calificó los hechos como integrantes de un delito de robo de los artículos 504-1.º y 505-2.º, con la concurrencia de la circunstancia agravante 15 del artículo 10 del Código Penal, en relación con la regla 6.ª del artículo 60, procediendo imponer la pena de seis años y un día de presidio mayor, accesorias legales y pago de las costas, debiendo indemnizar al perjudicado la suma de 1.600 pesetas.

FERNANDO APARICIO

**SAVA**  
VEHICULOS  
LIGEROS DE  
**E.N.A.S.A.**  
fabricante de  
**Pegasso**

FINANZAUTO Y SERVICIOS, S. A. - Calvo Sotelo, 4 - VALLADOLID.

GP GARSAN



Don Antonio Otero

### Creación de un Centro de Convivencia Juvenil en la Villa de las Torres

Se inauguró el Centro de Convivencia Juvenil de esta ciudad. Asistió el delegado provincial, el secretario provincial, el jefe de la OJE, el director del Departamento de Servicios Juveniles, el alcalde y el teniente de alcalde, el delegado de la Juventud y otras autoridades.

En la instalación el cura de la parroquia, el delegado provincial de la Juventud con unas palabras de felicitación, y los miembros de la obra en común y en particular, como base del sistema, invitó a todos los jóvenes a colaborar con su delegado.

**TELEFONOS DE LIBERTAD**

Redacción ..... 226023  
Administración ..... 222584  
Circulación ..... 222373

EL SANTO DEL DIA

SAN LEONARDO, SOLITARIO Y CONFESOR

El admirable solitario San Leonardo nació en Francia, de padres nobles e ilustres y muy favorecido del rey Clodoveo. Hizo de Leonardo discípulo de San Remigio. Por la buena instrucción de varón tan insigne creció nuestro Santo en toda virtud y comenzó a respaldarse con maravillosa opinión y fama de santidad. Predicó el Evangelio en Orleans y en otras partes de la Aquitania, en donde por muchos gentiles, favoreciéndole el Señor con multitud de milagros. Cumplida esta misión, se escondió en la soledad de un bosque, mas avisado del rey que su esposa la reina se hallaba en peligro de muerte, pasó a la Corte, donde aplicó una gracia de salud a la agonizante y la dejó del todo sana. Agradecido el rey, quiso hacerle grandes mercedes, pero él rogó que distribuyese limosnas entre los pobres, escogiendo sólo para sí una parte de un bosque donde edificó un monasterio. Allí vivió con maravillosa abstinencia y oración. Extendióse la fama de sus virtudes y milagros por toda Francia, Inglaterra y Alemania, y singularmente, el maravilloso poder que tenía para misionar entre gentes de mala fama que se le rendían, volviendo a los buenos caminos merced a sus enervados consejos. Finalmente, después de esta vida santísima y admirable, dio su bendita alma al Señor, el cual le honro con los mismos milagros que había hecho en vida, y fueron tantos que son innumerables los exvotos puestos junto a su sepulcro.

SANTORAL DE HOY: Fiesta de Todos los Santos de la Compañía de Jesús. Santos Severo, obispo; Félix, Atico, mártires; Winoco, abad; Leonardo, confesor. Misa: De Feria. SANTORAL DE MAÑANA: Santos Florencio, Proscóximo, Aguilas, Wilibrordo, Rufo, obispos; Herculano, Engelberto, obispos; Amaranto, Hieron, Nicandro, Esiquio, Antonio, Carina, Ernesto, mártires; San Antonio Balducci, S. J. Misa: De Sábado o de Santa María en Sábado.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, viernes, día 6 de noviembre de 1970. Van transcurrido 309 días del presente año y faltan 56 para llegar a 1971. El Sol ha salido a las 6 horas y 50 minutos y se pondrá a las 5 horas y 7 minutos. La Luna, a la 1 hora y 26 minutos y a las 11 horas y 47 minutos, respectivamente. Mañana entraremos en fase de cuarto creciente.

CADA DIA "Hoy, figura; mañana, sepultura." Se dice de los orgullosos SU REFRAN sin fundamento.

RADIO Y TELEVISION

RADIO VALLADOLID: TARDE-NOCHE. 17:00: La hora 17. 17:45: Radioprensa. Realiza Tico Medina. 18:00: La noticia al momento. 18:05: El concierto de la tarde: "Danzas eslavas" (completas), de A. Dvorak. 19:00: Musical, siete tarde. 19:30: "El Balenato". 19:45: Tres mujeres, tres canciones. 20:00: La noticia al momento. 20:05: Club Juventud. 21:00: Semana literaria. 21:15: Los Charrasneados. 21:55: Segundo noticiario. 22:00: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22:30: Último minuto deportivo. 22:45: Música selecta. 23:00: Los viernes, zarzuela: "Molinos de viento", de Pablo Luna. 23:30: Hombres en ruta. 00:30: Lectura de programas y cierre de la estación. LA VOZ DE VALLADOLID: TARDE-NOCHE. 16:00: Narraciones dramáticas: "Más allá de las estrellas" (cap. 190). "Lydia" (cap. 85). "Los miserables" (cap. 150). "Idolos", "Los hijos lo merecen". Programa variado. "Un paso en falso" (cap. 19). "Los parientes pobres" (cap. 150 y último). 19:30: Discos dedicados y del oyente. 20:00: La discoteca. 21:00: Notas notables. 22:00: Las noticias de Radio Nacional. 22:15: "Plaza Mayor", edición de noche. 22:30: Voces y canciones. 22:45: Noticiario de "Ustedes son formidables". 23:00: "Ser joven", por José María Iñigo. 24:00: "Patrulla de noche". 1:00: "Edición de madrugada". 1:15: Lectura de programas y cierre de la estación.

TELEVISION ESPAÑOLA PARA HOY

TARDE: 6:45: Apertura. 7:00: Con vosotros. 7:55: Por tierra, mar y aire. NOCHE: 8:25: Esta noche... 8:30: Novela: "Los tres mosqueteros", de Alejandro Dumas. 9:00: Telediarío. 9:30: España siglo XX. 9:55: Estudio 1: "Los acreedores", de A. Strindberg. 11:30: Veintiduro horas. 11:50: Despedida y cierre. PARA MAÑANA: MATINAL: 10:45: Apertura. 11:00: Hoy también es fiesta. SOBREMESA: 2:00: Panorama de actualidad. 3:00: Noticias a las tres. 3:25: "El último café", de Alfonso Paso. 4:25: Los felices 70. TARDE: 5:25: Estudio loco. 6:30: IVE O. 7:05: Antena infantil. 7:35: Tiempo libre. 8:05: "Cesta y puntos". NOCHE: 9:00: Telediarío. 9:30: Mirada al mundo. 10:00: Pasaporte a Dublin. Intervención: Karina, Jaime Morey, Nino Bravo, Cristina, Los Mismos, Junior, Rocio Jurado, Dova, Encarnita Polo y Conchita Márquez Piquer.

RADIO POPULAR DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE. 17:15: Discoteca al día. 17:45: Canciones al pie de la letra. 18:20: Servicio informativo local. 18:30: Todo el ritmo. 19:00: Angelus. 19:02: "Mirada de hombre", por el padre José Luis Gago. 19:15: Sigue todo en ritmo. 19:50: Contigo. 20:00: Explosión 68. 20:30: Una orquesta. 21:00: Radiodeportes: baloncesto, balonvolea, balonmano. 21:10: Estudio en 45. 21:15: Temas de películas. 21:30: Santo Rosario. 21:45: Minutos clásicos. 22:00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22:30: En voz alta. 22:35: Pueblos de Europa. 23:00: Concierto sinfónico. 24:00: Música y versos. 00:05: Nocturno. 00:25: Buenas noches, amigo. 00:27: Lectura de programas. 00:30: Cierre de la estación.

ESPECTACULOS

AVENIDA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Guerra a la italiana" (2). CALDEFON.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Los girasoles" (3 R.). CAPITOL.—Desde las 4,30: "Las viudas" (3 R.) y "Espesismo" (3). CARRION.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Oeste sin fronteras". CERVANTES.—Desde las 4,30: "Los cien rifles" y "En busca del amor". CINFRAMA.—A las 7,45 y 10,45: "Aventura en Rusia" (1). COCA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "La sirena del Mississippi" (4). DELICIAS.—Desde las 4: "El bueno, el feo y el malo" y "Esta noche me lazo". ENBAJADORES.—Desde las 4,30: "Clarines y campanas" (2) y "El indomable" (2). GOYA.—Desde las 4,30: "Cuando ruge la marabunta" (3) y "Las nieves del Kilimanjaro" (3 R.). LAFUENTE.—Desde las 4,30: "Tres mordiscos a la manzana" (3) y "Mestizo". LOPE DE VEGA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "La playa" (4). REX.—Desde las 4,30: "Las Vegas 1970" (4) y "Brotos de pasión". ROY.—A las 5, 7,45 y 10,45: "El asesinato de Julio César". ESTRENA: ZORRILLA (Sala de Arte y Ensayo).—De 3 a 7, 7,45 y 10,45: "Lola Montes" (4).

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Duque de la Victoria 20, Queipo de Llano, 6. Plaza de San Juan, 5. San Isidro 45. Avenida de Santa Teresa, 14. María de Molina, 14. Paseo de Zorrilla, 96. Arca Real 28 (Delicias).

UHF

PARA HOY: 8:00: Carta de ajuste. 8:30: Presentación y avances. 8:35: Dibujos animados. 9:00: Siete días. 9:30: Telediarío 2. 10:02: Viaje sin pasaporte. 10:30: Estudio abierto. Programa en directo de variedades, entrevistas, reportajes, retransmisiones e información nacional e internacional. 12:30: Cierre. PARA MAÑANA: 8:00: Carta de ajuste. 8:30: Presentación y avances. 8:35: Animación. 9:00: Luces en la noche. 9:30: Telediarío 2. 10:02: Antología: "El novato del año". 10:30: Ateneo. 11:00: Hora 11. 12:00: Grandes intérpretes. 12:30: Cierre.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO: Santiago.—A las 5.30 de la tarde; a las 7.30, rosario, reserva y misa. Esclavas.—De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde. Reparadoras.—De 8.30 de la mañana a las seis de la tarde. San Pablo.—A las siete y media de la tarde, rosario, y a las ocho, misa. PENITENCIAL DE LAS ANGUSTIAS: Todos los días, misas de nueve, nueve y media y diez de la mañana, y siete y media de la tarde. Hoy, a las siete y media de la tarde se rezará el santo rosario y ejercicio propio del mes, terminándose con el Via Crucis solemne. Mañana, a las siete y media de la tarde, exposición mayor del Santísimo, santo rosario, ejercicio propio del mes, reserva, sabatina y...

MANANA ES PRIMER SABADO DE MES: La Virgen dijo el 13 de julio de 1917 en Fátima: "Veniré a pedir la consagración a mi Cotaón reparadora de los primeros sábados de mes." Y el 10 de diciembre de 1925 hizo esta promesa: "Te prometo asistir en la hora de la muerte, con las gracias necesarias para la salvación, a todos los que en el primer sábado de cinco meses consecutivos se confesaren, recibieren la sagrada comunión, rezaren el rosario y me hicieren compañía durante quince minutos meditando los misterios del rosario con intención de desagraviarme." La Iglesia, por la voz del Papa, se ha consagrado tres veces al Corazón Inmaculado de María, los años 1942, 1952 y 1964. Y el Papa Pablo VI nos recomendó últimamente a todos los hijos de la Iglesia vivir conforme a esta espiritualidad que practiquemos los Primeros Sábados de Mes.

Retiro Espiritual: Será dirigido por el padre Francisco Verdú, S. I., hoy, a las ocho y media de la noche. La charla será sobre "El superhombre de Nietzsche y el cristiano", y la meditación versará sobre "La vida según el Evangelio". Se invita a los fieles de San Lorenzo, San Ildefonso, La Inmaculada, El Salvador y San Miguel.

salve solemne a la Santísima Virgen. El domingo, misas a las nueve, diez y doce. PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO: Todos los días, santa misa a las nueve. Por la tarde, a las ocho, súplica comunitaria eclesial. REAL COFRADIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA FUENCISLA: En San Felipe Neri, triduo en honor de Nuestra Señora de la Fuencisla. Hoy, segundo día. A las ocho de la noche, santa misa con homilía, cantándose seguidamente la salve e himno. El domingo, día 8, a las once de la mañana, misa con sermón panegírico, salve e himno.

SANTIAGO APOSTOL: Retiro Espiritual: Será dirigido por el padre Francisco Verdú, S. I., hoy, a las ocho y media de la noche. La charla será sobre "El superhombre de Nietzsche y el cristiano", y la meditación versará sobre "La vida según el Evangelio". Se invita a los fieles de San Lorenzo, San Ildefonso, La Inmaculada, El Salvador y San Miguel.

Reunión de obispos de la región del Duero, en Zamora: El día 12 se reunirán en Valladolid. ZAMORA, 6. (PYRESA.) Se han reunido en esta ciudad, para revisar la marcha de la asamblea conjunta de obispos y sacerdotes, los responsables de la región del Duero integrada por las diócesis de Zamora, Salamanca, Avila, Ciudad Rodrigo, Valladolid, Segovia, Osmasoria y Palencia. Asistieron también dos representantes del Secretariado Nacional del Clero y un sacerdote de Plasencia. Se ha reflexionado sobre lo realizado hasta ahora en cada diócesis, para dar a conocer los resultados de la encuesta al clero e iniciar el estudio de la misma. Se examinaron los pasos a dar, tanto a nivel diocesano como regional, para encontrar el método de estudio de los diversos problemas de los documentos hipotesis, formación de los equipos de estudio y sensibilización de los señores en esta tarea. Lo elaborado en esta jornada será uno de los temas de trabajo de la próxima reunión de los obispos de la región del Duero, que se celebrará el 12 del presente mes en Valladolid.

TIEMPO PERDIDO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11. Grid for word search puzzle. HORIZONTALES.—1: Preposición. 2: Labra. 3: Persigue. 4: Lengua provenzal. Nota. 5: Tropiezos. Sujetas. 6: Al revés, ceremonia religiosa. Hurtó. 7: Al revés, nombre femenino. Manchas en la cara. 8: Artículo. Nota. 9: Apesadumbrado. 10: Fiera. 11: Cabeza de ganado. VERTICALES.—1: Yunque de platero. 2: Se atreve. 3: Diga lo que piensa. 4: Mula o macho de carga. 5: Onomatopeya de un golpe. Preposición. 6: Metal. Demostrativo. 7: Nivel. Al revés, apócope. 8: Labradora. 9: Parte de la que trata de la moral y de las obligaciones de los hombres. 10: Agarradero. 11: Violencia.

JEROGLIICO demente I C sinal. COMO LOGRASTE EL CIERVO. LAS SOLUCIONES, EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS.

Becas de Estudios de la Fundación «Juan March»

Hasta el día 31 de enero de 1971 está abierto el plazo de solicitud de las Becas de Estudios en España convocadas, como cada año, por la Fundación «Juan March», en desarrollo de su vasta labor de fomento de la cultura española. En el conjunto de estas becas se advierten considerables perfeccionamientos de estructura y cantidad, que la Fundación ha decidido llevar a cabo de acuerdo con la experiencia de los años anteriores y, al propio tiempo, de incrementar su mecenazgo. Se ha aumentado el número de grupos en que se articulan las variadas manifestaciones científicas, literarias y artísticas estimuladas por medio de dichas becas, hasta totalizar diecinueve apartados distintos, lo cual mejora la clasificación de los proyectos de trabajo en su respectivo marco y, al incrementar correlativamente el número de jurados que han de proponer a los beneficiarios, ofrece también cada vez más perfiles de especialización de los vocales en las materias sometidas a su informe. Igualmente ha crecido la dotación de las becas, y se ha promovido una amplia modificación dentro de las mismas, de modo que se constituyen tres variedades de ellas: La primera, dedicada a la ampliación de estudios y destinada a graduados, la cual consiste en un auxilio de 150.000 pesetas, la segunda, concebida para fomentar el aprendizaje de nuevas técnicas de trabajo científico en centros concretos, y que cuenta con una asignación de 15.000 pesetas mensuales por mientras dura la actividad correspondiente, con el plazo máximo de un año, y la tercera, de la misma cuantía, dedicada a una investigación concreta o a un proyecto de tarea artística que emprendan profesionales de probada vocación. Se ha deseado, en suma, favorecer la posibilidad de que todas las manifestaciones de la ciencia, la técnica y las diversas artes tengan encuadre en este programa, y también de que todos los niveles y sectores de quienes actúan en ellas encuentren un apoyo proporcionado a sus circunstancias y propósitos. La Fundación, como siempre, está asistida en este designio por la colaboración de unos jurados del más alto prestigio nacional, que representan a todas las tierras españolas y a todos los sectores de la cultura. Al propio tiempo, la meritoria institución ha convocado las Ayudas a la Investigación, destinadas, como es sabido, y testifica su brillante historial anterior, a fomentar trabajos de alto nivel científico emprendidos por personalidades consagradas de nuestro mundo intelectual.

Para que tu pueblo marche Lleva a los mejores al Ayuntamiento y al Consejo Local.

EL TIEMPO Temperaturas sin variar. INFORMACION TECNICA: Depresión de 1.012 milibares en 57° Norte, 06° Este de 995 milibares en 54° Norte, 19° Este, y de 1.015 milibares en 39° Norte, 16° Este. Anticiclón de 1.033 milibares en 47° Norte que se extiende hasta Islandia y Groenlandia. El Norte, a través de la Península Ibérica a África y Canarias y por el Suroeste a las islas Azores. Hay una zona de altas presiones entre Portugal y las Azores. La corriente en chorro del Noroeste sobre España de Francia y Suiza. Los vientos sobre la Península de componente Norte, girando al Oeste en La Coruña. SITUACION GENERAL: Ayer se formaron nieblas y capas de nubes bajas, llovizna, Cantábrico, cabecera del Ebro y aisladamente en Cataluña. Eslavo parcialmente nuboso en elitoral marneco, bajo Guadaluquivir y por la tarde en Baleares y la noche y madrugada de hoy ha llovido en Valencia con seis litros por metro cuadrado en Fuerteventura. En San Sebastián y Vitoria. Estaba nuboso y llovió en la cabecera del Ebro, Cantábrico y norte de Galicia. En los bancos de niebla en Lérida y Almería. Estaba nuboso o despejado en el resto del país.

EL EVANGELIO DEL DOMINGO

XXXII DURANTE EL AÑO La limosna de la viuda

La dura censura de Jesús contra los "escribas", casi todos ellos fariseos, tiene aquí, en San Marcos, una finalidad por contraste evocada por el episodio siguiente de la pobre viuda frente a su inmensa ostentación de ser siempre los primeros en toda la vida social. Mientras buscaban que recayese sobre ellos el prestigio religioso de la Ley, sin lo cual, para ellos, nada valía, no tenían inconveniente en "simular largas oraciones", para ser tenidos por ejemplares, y "en decorar las casas de las viudas". Ya los profetas censuraban la indefensión de estas gentes. Este tema es el que le va a hacer presenciar lo que significa la ofrenda de una pobre viuda frente a toda ostentación y latrocinio fariseicos. Un pedazo de cielo entre dos tormentas. Acababa de anunciar Jesús a los fariseos el castigo que amenazaba a Jerusalén; pero, antes de reanudar la conversación con sus discípulos sobre asunto tan espantoso, se sentó frente al tesoro. Los ricos echaban con profusión monedas en los cepillos del templo. Una pobre viuda se acercó y dejó deslizar entre sus dedos dos moneditas de muy escaso valor. Quivo aprovecharse de aquella última ocasión para enseñar a los Apóstoles que el único don digno es el del corazón. La observancia exterior es nada; la virtud religiosa está en la intención. Por eso les dijo: "Os digo, en verdad, que esa pobre viuda ha echado más que todos los otros en el tesoro. Porque éstos de lo que les sobraba, echaban para las ofrendas a Dios; mas ésta de su pobreza, echó todo lo que tenía, todo su sustento." Y cuánta verdad es ésta, muchas veces, de la generosidad de los pobres. Acostumbrados a la estrechez, conocen perfectamente la aflicción y la desgracia de sus semejantes en la pobreza y comparten con ellos penas y alegrías. Tienen también suficientemente limpio el corazón para ver que a Dios han de honrarle entregándose con fidelidad a su Providencia. El Señor cuida de las aves del cielo y el vestido de las flores. ¿Y no valemos los hombres mucho más? Por eso, las lecturas de la Misa, donde se nos ponen los ejemplos de la vida de Sarepta, cuando hizo generosidad con el profeta Elías, y este cuadro del Evangelio, donde el propio Señor resalta el desprendimiento de aquella pobre mujer en el templo, constituyen dos lecciones magníficas de fe y de esperanza, que contrastan fuertemente con nuestro propio egoísmo, tan apegado a los bienes perecederos de este mundo.

TEMPERATURAS LOCALIDAD: MADRID 25 7, AVILA 19 5, BURGOS 20 7, LEON 21 8, PALENCIA 23 8, SALAMANCA 22 3, SEGOVIA 20 6, ZAMORA 22 6, VILLANUBLA 22 7, VALLADOLID 22 5. TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía): Muy nuboso por la mañana con algún banco de niebla y alguna precipitación aislada en la vertiente occidental despejando gradualmente y con aumento de la nubosidad por la tarde, con formación de nieblas por la noche y llovizna dispersa, especialmente en Vascongadas, País Vasco o despejado en el resto del país. TEMPERATURAS máx. ayer mín. hoy.

LIBERTAD - 6... VENERABLE COFRADIA DE LA PREC... SANGRE... EL TIEMPO... TEMPERATURAS SIN VARIAR... INFORMACION TECNICA... EL EVANGELIO DEL DOMINGO... XXXII DURANTE EL AÑO... La limosna de la viuda... TEMPERATURAS LOCALIDAD... TIEMPO PROBABLE... DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL



# En Anduva, los mismos que golpearon al Chantrea

## Alvarez, probablemente juegue en la segunda parte

No hay novedades en la alineación vallisoletana que se enfrentará al Mirandés, pasado mañana, en su feudo de Anduva. La levedad de la sanción impuesta a Nozal —amonestación, solamente— permite al fordesillano el continuar en el equipo y Coque, por otra parte, se muestra partidario de no hacer modificaciones. Jugarán, pues, los mismos que golpearon al modesto Chantrea y como suplentes viajan

Alvarez y Salví —ambos con probabilidades de salir—, Achaerandio y Recio. Ayer hubo un partido de entrenamiento, el clásico de todos los jueves, con el filial como «sparring». En la primera mitad se alinearon los que no juegan habitualmente, saliendo en la continuación el equipo que el domingo se exhibió ante los pamplonicos. Mediada esta segunda parte, Alvarez entró

por Lizarralde, pero no obstante, Coque no quiere arriesgar en este caso y aunque ha incluido al ariete en la expedición, lo más probable es que, de jugar, salga en la segunda parte. Más tarde, la visita del colista será, en teoría al menos, buena ocasión para cubrir el periodo de «rodaje», tras la ausencia de varias semanas.

También manifestó el técnico blanquívioleta que Salví —cuya indisposición está superada— lo más probable es que coja el relevo de alguno de los centrocampistas en el segundo tiempo.

El equipo saldrá el mismo domingo, para Miranda, estando prevista la parada en Briviesca para almorzar. El partido dará comienzo a las cuatro de la tarde y será dirigido por el colegiado señor Alvarez Sánchez.

# 18 países en la «Copa 72»

## España también participará en el torneo homenaje a Brasil

RIO DE JANEIRO. (Aifil).—Las selecciones nacionales de fútbol de España, Alemania, Inglaterra, Italia, Portugal, Yugoslavia, de Europa; la de Méjico en Centroamérica; las

de nueve países sudamericanos —una de Asia y otra de África—, disputarán con la de Brasil la Copa 1972 de fútbol, organizada por la Confederación Brasileña de Deportes (C. B. D.), según confirmó a la Prensa el dirigente de esta entidad, Abilio de Almeida.

Señaló el mencionado alto directivo que el sistema para la disputa de la Copa 72, programada para rendir homenaje al fútbol brasileño por la conquista del tricampeonato mundial de ese deporte, será el de la FIFA, con la variante de que no tendrá carácter eliminatorio en las cuartas de final.

Abilio de Almeida prometió entregar a la Prensa en las próximas horas el programa completo de la referida competición.

# COPA DE EUROPA DE BALONCESTO

## Triunfo del Madrid en Estocolmo

ESTOCOLMO. (Aifil).—El Real Madrid ha vencido al Alvisk B. K. de Suecia por 99 puntos a 80, en partido de ida de la primera ronda de la Copa de Europa de campeones de baloncesto.

Se llegó al descanso con ventaja española de 47-41.

## EL HONVED DERROTO AL BENFICA

LISBOA. (Aifil).—El campeón de Hungría, Honved de Budapest venció anoche al Benfica de Lisboa por el tanteo de 112-66, en partido de ida correspondiente a la primera ronda de la Copa de Europa de campeones de baloncesto.

# Un millón para festejarlo

## El quintelista de Oyarzun ha donado esa cantidad a sus compañeros de empresa

SAN SEBASTIAN. (PYRESA).—Don Francisco Frias, el quintelista de Oyarzun que ganó más de quince millones en la jornada del pasado domingo, ha tenido un bonito gesto para con sus compañeros de trabajo, en Astilleros Luzuriaga, de Pasajes de San Juan.

El señor Frias ha entregado un cheque de un millón de pesetas, para repartirlo entre sus compañeros de la empresa; entre todo el personal administrativo, productores y directivos. Según se informa son cerca de quinientos empleados los que podrán celebrar la fortuna de su compañero.

# CONDUZCA PERO SEGURO

## Auto-Escuela Volante

Paseo de Zorrilla, 80, primer piso. CLASES ESPECIALES PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS. Clases para productores sin pérdida de horas de trabajo. AUTO ESCUELA VOLANTE. Teléfono 232296.

# LIBERTAD, en Barcelona

Nuestros lectores pueden disponer de LIBERTAD en sus desplazamientos a Barcelona, adquiriéndolo en el quiosco "Distribuciones Sanchó", situado en la Plaza de Cataluña, entrada a la Rambla de Canaletas.

## Fichajes, traspasos

# MACHICHA, AL BETIS

GRANADA. (PYRESA).—El jugador del Granada, Machicha, ha firmado anoche por el Betis, y a partir de hoy quedará bajo la disciplina de Antonio Barrios. Machicha, como se sabe, ha pertenecido al Valencia y al Granada. La firma la estampó el jugador hasta el final de temporada.

# LAS SANCIONES DEL COMITE

## Amonestación a Corredero, por «defectuosa redacción del acta»

MADRID. (Aifil).—El Comité Nacional de Competición, en su sesión correspondiente al día de ayer, ha adoptado, entre otros, los siguientes acuerdos:

### TERCERA DIVISION

Suspender por cinco partidos oficiales a Manuel Molina Baena (Alcoyano), por agresión a un contrario, siendo reincidente.

Suspender por cuatro partidos oficiales a Jorge Nadal Pigem (Mataró), por la misma causa.

Suspender por tres partidos oficiales a José A. Franganillo Rodríguez (Alcoyano), por insulto e intento de agresión a un contrario, siendo reincidente; y a José A. de la Hoz Urango (San Sebastián), por repeler la entrada violenta de un contrario con un acto de agresión.

Suspender por dos partidos oficiales a Francisco López Bueno (C. S. Andorra), por producirse «olentamente»; y a Enrique Losada Argain (Michelin) por intento de agresión a un contrario.

### COPA S. E. EL GENERALISIMO

Suspender por tres partidos oficiales a Vicente Pech Llano (Llense), por repetir reiteradamente protestas a las decisiones arbitrales, siendo reincidente.

# COPA DE EUROPA EL ATLETICO DE MADRID, SENSACIONAL

## Dejó en la cuneta al Cagliari tras un magnífico encuentro en el Manzanares

MADRID. (Crónica de PYRESA, por Antonio G. Rimada). Atlético de Madrid, 3; Cagliari, 0.

### ALINEACIONES

ATLETICO DE MADRID: Rodri; Melo, Jayo, Calleja; Adelardo, Iglesias; Ufarte, Luis, Garate, Irureta y Alberto. CAGLIARI: Albertosi; Martiradona, Nicolai, Tomasini, Mancini, Cera, Nene, Greatti, Domenghini, Gori y Brugnera. Arbitro, Señor Jones, del País de Gales. Hizo un arbitraje perfecto, si bien empezó algo «caserillo». Demostró un absoluto conocimiento del reglamento y mantuvo su autoridad durante todo el partido. Estuvo, además, siempre bien colocado.

### LOS GOLES

1-0. A los 32 minutos, Luis, de tiro cruzado, resuelve un gran lío delante de la meta de Albertosi.

2-0. A los 27 minutos de la segunda parte, sensacional pase de Adelardo sobre Ufarte que penetra a la carrera y es derribado dentro del área, por Tomasini. El «penalty» lo transforma Luis.

3-0. A los 44 minutos de esta segunda parte, Garate se cuela por la izquierda del área de Albertosi y cede hacia atrás sobre Luis, que cruza el balón a las mallas.

### JUICIO CRITICO

Hay que decir en primer lugar que ha sido un fabuloso partido del Atlético de Madrid, valiente, rápido, penetrante, pero que en los prime



LUIS

ros minutos no acertó en el tiro porque la defensa sólida y segura del Cagliari estaba allí. Planteó el Cagliari —en efecto— su defensa en los últimos metros y ese, precisamente, fue su error. Aguantaron más de media hora, pero Luis, artillero eficaz, resolvió un balón alrededor de la media hora, templando bien el balón

### ARBITROS

Amonestar a don Odilo Corredero Alonso, árbitro del encuentro Real Valladolid-Chantrea, por defectuosa redacción del acta.

### PRIMERA DIVISION Clubs

Imponer multas al Real Zaragoza por arrojarse almohadillas al terreno de juego, insultos graves de los espectadores al colegiado y agresión a un linier.

Multar al Atlético de Madrid por arrojarse almohadillas al terreno de juego, y al Málaga por la misma causa.

# BOXEO

## El equipo nacional "junior", a Hungría

MADRID. (PYRESA).—Hoy viernes, saldrá con destino a Hungría el equipo nacional español de boxeo que va a tomar parte en los campeonatos de Europa de boxeo amateur-junior (púeles nacidos en el año 1950). Estos campeonatos se celebrarán del 8 al 15 próximos en la localidad de Miskolc.

Los representantes españoles han sido objeto de una concienzuda preparación física y técnica, a cargo del preparador nacional Santacruz Palenke.

Los boxeadores que se despiden en un total de cinco pesos, son los siguientes: en mosca-ligero, Enrique Rodríguez, de Oviedo, púgil nuevo en estas lides que posee inmejorables condiciones para el boxeo; en gallos, Juan Rodríguez Márquez, actual campeón de España de su peso, natural de Navarra, y una firme realidad de nuestro boxeo amateur; en plumas, el levantino Sebastián Ruiz Parra, en quien las esperanzas han empezado a forjarse, dadas sus condiciones para el boxeo y su precisión en la pegada; en ligeros, Lorenzo Martínez Osuna, natural de Córdoba, que debutó, victoriosamente frente a Suiza en La Coruña y que es un púgil potente, rápido e incisivo; y en welters, el asturiano Alfonso Fernández, pilar básico de nuestra selección nacional amateur, actual campeón de España y un futuro profesional de valía indudable.

Se desliza asimismo con el equipo de España, el árbitro internacional Lorenzo Sánchez Villar, y en calidad de delegado federativo y médico oficial de la F. E. B., el doctor Massa.

# PARADAS DE TAXIS

Ferrari	228200
Plaza San Pablo	251030
Plaza España	228222
Maria de Molina y Calvo Sotelo	228212
Plaza Mayor	228230
Banco Santander	228282
Estación de San Bartolomé	228245
Plaza Cruz Verde	228270
Teatro Calderón	228203
Carretera de Segovia (Delicias)	235019
Plaza de Santa Cruz	228274
Calle de Santa Lucía	251057
Plaza de Toros	232064
Paseo de Zorrilla (García Morato)	232072
Cuatro de Marzo	232183
Avenida de la Estación (sin teléfono)	

# SAVIA NUEVA EN EL MOVIMIENTO NACIONAL

Para las elecciones a los Consejos Locales llama a los jóvenes desde los dieciocho años.

# ANUNCIOS ECONOMIALES

CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

### CAMIONES

IBERICA de Ballestas y Resortes, IBAR: Prepare ahora sus ballestas y pase el invierno sin romper ninguna hoja. Rapidez en los montajes, garantía en el material. IBAR, Avenida de Burgos, 48. Teléfono 222359.

### COMPRAS

COMPRO puertas traseras metálicas usadas de 3x3 ciegas o de verja de 3 metros de anchas aproximadamente. Teléfono 222373, de 6 a 8.

### GANADOS Y AVES

VENDO cerdos de destete. Razón: Juan Pascual Simancas.

### FINCAS

VENDO pequeña finca en La Flecha, 1.160 metros cuadrados, cercada, con chalet, gallinero de 105 m<sup>2</sup>, edificaciones, árboles frutales. Teléfono 222373 (6-8 tarde).

### VARIOS

DKW furgón. Portes rápidos y económicos. Teléfono 224526.

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.—1. Por. 2: Ara. 3: Aco. 4: Oc. Re. 5: Topes. Atas. 6: Asim. Sisa. 7: Seni. Pecas. 8: El. La. 9: Apena. 10: Osa. 11: Res.

VERTICALES.—1: Tas. 2: Ose. 3: Opine. 4: Acémila. 5: Pac. Por. 6: Oro. Ese. 7: Ras. Nas. 8: Aráseia. 9: Etica. 10: Asa. 11: Sas.

### SOLUCION AL JEROGIFICO

LO CACE EN UN MONTE

### OFERTAS DE TRABAJO

#### AGROPECUARIA

PERSONA responsable para atender establecimiento comercial. Escribir apartado 357. (Of. 6.890).

VAQUERO ganado leche, ordeño mecánico. Julio del Caño, Villamarcel. (Of. 6.962).

#### CONSTRUCCION

ENCOFRADORES y gruitas. F. y E. Madrigal. Lopez Gomez, 9. (Of. 6.964).

#### HOSTELERIA

APRENDICES. Cafeteria Yola, Teresa Gil, 8. (Of. 6.940).

CHICO para mostrador. Vicente Garcia. Atrio Santiago, 7. (Of. 6.958).

### CUPON PRO CIEGOS

DEL SORTEO CELEBRADO AYER. Premiado con 1256 pesetas el número 1 y con 125, todos los números terminados en 1.



LUIS

el partido, se retiraron vstuarios. Tras una acción de unos cuantos y una vez despejado el campo, se reanudó para que los dos minutos que el arbitro quedaban.

Domingo jugó bien. Cuando los jugadores fueron hacia atrás, él se movió hacia adelante, costase una amonestación. Al Atlético, que en el descanso en que volvió a resurgir a los pocos minutos de la segunda parte, pase magistral de Adelardo sobre Ufarte, que fue el que vocó el penalty que él ha decidido la contienda.

Ya queda dicho el juego de Garate, en la establecia el 3-0. Ya se vio también la historia, mohadillas y la impecable, pero falta por el Atlético ha dado más de buen juego como forma individual frente a Cagliari sin ambigüedad y menghini molesto y gran.

### EL ATLETICO-CAGLIARI DIRECTO A MADRID

MADRID. (PYRESA).—El partido de anoche en el estadio del Manzanares, en el que el Atlético de Madrid venció al Cagliari por tres a cero eliminándolo de la Copa de Europa de campeones de Liga, fue un magnífico a toda España y Alemania a través de Eurovisión, en Méjico via satélite.



# URTAIN, EN INGLATERRA

LONDRES.—José Manuel Ibar «Urtain», con dos bellas azafatas, a su llegada al aeropuerto de Heathrow con motivo de su próxima pelea con el inglés Henry Cooper con el título de los grandes pesos en juego.—(Telefoto Cifra.)

# Confección o alta costura?

## El 80 por 100 de las mujeres compra ropa confeccionada

El modo de hacer moda hoy ha variado fundamentalmente. De la artesanía se ha pasado a la industria, derrumbando el concepto selectivo que movía a los creadores de otros tiempos. La moda está hoy al alcance de todas las mujeres gracias a este modo de hacer, que lanza al mercado millones de prendas cada día, no exentas de calidad, de gracia y de sentido. Nos atreveríamos a decir, sin consultar estadísticas, que el 80 por 100 de las mujeres de hoy adquieren ropa confeccionada en los grandes almacenes o en las múltiples "boutiques" que proliferan en todas las ciudades europeas. Pero, ¿significa esto que la alta costura ha muerto? No exactamente. La alta costura subsiste a pesar de todo, porque subsisten en esta sociedad tecnificada todavía algunas mujeres con un gran poder adquisitivo y con una mentalidad de otros tiempos, que pretenden diferenciarse de las demás estableciendo categorías a la hora de vestirse. Estas y las grandes "vedettes" del cine y del teatro son las que alimentan aún los grandes salones de costura. Bien es cierto que ellas por sí solas no pueden mantener los enormes presupuestos que suponen las casas de alta costura. Por eso el Estado, en algunos países europeos, protege esas casas con subvenciones especiales. ¿Pero por qué las protege? Es bien aplicable. En Francia, por ejemplo, y también en Italia, aunque en menor grado, la alta costura ha dado al país un prestigio tal que es necesario mantener a toda costa. Por otra parte, y ésta puede ser en esencia la razón fundamental, la alta costura está observando una función directiva en el mundo de la moda en general, que puede considerarse todavía como la fuente inagotable de ideas que la confección recoge y lanza a los cuatro puntos cardinales.

En España, también la alta costura ejerce, aunque en menor grado, una función directiva y nombres como Marbel, Elío, Bernhayer, Lino y algunos otros son observados de cerca por el "ret-a-porter" e incluso comercializados por esta vía. Es lógico que así sea, y es edificante que todas aquellas mujeres a quienes les estaba negado hasta hace poco el derecho de lucir un traje de forma puedan hacerlo hoy a un precio moderado, gracias a la confección.



### Crónica de la moda

Aunque no lo parece, aunque el tiempo sea todavía benigno con su sol y su cielo limpio de nubes, estamos ya en el corazón del otoño. Estos días serán—a todas luces—por lógica—muy pocos ya. Los "hombres del tiempo", con su otear continuo, sus gráficos y sus datos, saben que en cualquier momento la meteorología de la estación impondrá sus lluvias primero y después el frío, la nieve, las nieblas y las escarchas. Pero todo esto también lo sabe la moda, previosora siempre, y de su anticipada visión y trabajos son precisamente los modelos "imp" que —continuación vamos a glosar para distracción y conocimiento de nuestras habituales lectoras.

Para facilitar la comprensión de la gama "todo tiempo", hemos dividido por gala en dos y por un lado —hoy—presentamos los "maxi", para dejar en segunda crónica los conjuntos. Ambas secciones son rigurosamente de moda internacional, de ese "ret-a-porter" tan grato y tan eficaz, producto de esa especie de ONU de la moda.

El primer modelo internacional procede de Italia, precisamente de la firma Seap, de encantador y sugestivo aspecto. Se trata de un "maxi-abriga" impermeable realizado en twill de puro algodón, en color beige, doble botonadura, canesú abrochado y amplios bolsillos aplastados. Lleva amplias solapas, cinturón del mismo tejido con trabillos en los mangos. Presenta abertura en la espalda con adorno de cuatro botones.

El modelo belga es de la firma Elvett. Como el anterior participa de la cualidad

# Lluvia internacional 70 «Maxi» en primer término



### COCINA

## Menú francés

**COLES DE BRUSELAS CON CREMA DE CEBOLLA** (para seis personas)

Tres partes de kilo de coles de Bruselas; una cebolla grande picada; medio litro de crema agria; cincuenta gramos de mantequilla. Se limpian bien las coles y se cocen al vapor durante un cuarto de hora aproximadamente. Se escurren y se dejan aparte. En la sartén se fríe a fuego lento la cebolla en la mantequilla, y cuando la primera esté doradita, se retira, se añade la crema agria, revolviendo con una cuchara de madera y se vuelve al fuego muy lento sin dejar de revolver durante dos minutos. Se agregan las coles de Bruselas moviendo para que liguen bien con la salsa, pero sin romperse.

### CALLOS A LA MODA DE CAEN

Des kilos y medio de callos; un kilo de tuétano de huesos; una pata de ternera cortada en trozos; una taza de brandy de marzuca; dos tazas de vino blanco seco; cuatro tazas de caldo de vaca; cuatro zanahorias en cuadritos; dos cebollas picadas; tres dientes de ajo y diez cebolletos; laurel, perejil y ajo picaditos; sal y pimienta negra molida. Se cortan los callos en cuadritos de unos cinco centímetros. Se combinan con los restantes ingredientes en una cazuela honda cuya tapa cierre herméticamente. Se envuelve la cazuela en un papel de aluminio y se mete en el horno muy moderado durante diez horas. Exactamente diez horas. La cocción lenta de este plato es fundamental para el resultado que, según todos los entendidos, es de una gran categoría en cuanto a sabor. Los ingredientes han sido calculados aquí para doce personas, ya que la larga cocción hace que este plato sea realizado por los franceses para dos o tres comidas, conservándolo en la nevera.

### CREPES SUZETTE

Doce huevos enteros y dos yemas; seis cucharadas de harina; azúcar; dos tazas de leche; tres partes de taza de mantequilla; un copo de coque; un zumo de dos naranjas; corteza de limón rallada; un copo de coque; sal. Se mezclan los huevos y las yemas y se agrega la harina, revolviendo bien para que no se hagan grumos, y la leche. Con esta pasta se hacen unos panqueques en sartén con mantequilla diluida. Se tostarán doce panqueques. En el momento de servir se prepara la siguiente salsa, si es posible en un sañaf a vista de los comensales. La mantequilla que sobra se derrite en una pequeña sartén. Se agrega el coque, el zumo de naranja y la corteza de limón rallada y se deja cocer hasta que rompa a hervir, revolviendo. Se agregan algunos crepes o panqueques y se cocen durante dos o tres minutos, untándolos frecuentemente con la salsa de coque. Se pliega cada panqueque en cuatro y se deja a un lado. Repítase la operación hasta el último. Luego se vierte el coque en un cuenco, se le aproxima una cerilla y flameando se vierte sobre los panqueques. Cuando se apaga la llama se sirven los crepes rociándolos con la salsa que ha quedado en el recipiente.

DONA LAURA

## PARA LA MUJER

# Ha bajado el turrón

El director comercial de una industria turroneña había afirmado recientemente: "No debe subir el turrón, no estaría justificado." El hombre de la calle, en este caso la mujer, de la cesta de la compra, se decía: "¿Por qué no bajar?" En esta misma página se añaden las razones al respecto. Si la cosecha de almendras, que por su escasez obligó el año pasado a una impopular subida del turrón, se ha remediado con la abundancia de éste, ¿por qué no repudiar también el precio? Según fuentes bien informadas, el turrón, excepto en las clases "suprema", va a bajar. Se asegura que las cotizaciones oscilarán entre los precios siguientes: turrón de Jijona granulado, entre 130 y 175 pesetas el kilo; el mazapán entre 130 y 170 pesetas; turrón de Alicante, 115 a 170, y el de coco, entre 70 y 90 pesetas kilo. La calidad "suprema" se seguirá pagando entre 190 y 225 pesetas kilo.

No será necesario, por lo tanto, dejarse una importante parte de la paga extraordinaria de Navidad, entre las garras del turrón. —(PYRESA).

# Moda infantil en París



Paris—cómo no—atiende a la moda infantil con un salón especial que acaba de celebrarse en los últimos días de octubre y en el que se ha dictado—porque París dicta—la moda de los niños para la próxima primavera. Con todas las reservas que el secreto exige, se puede adelantar que se afirma el "unisex" y se confirma el estilo deportivo y que serán estrechas infantiles de la primavera los conjuntos de túnica-pantalón, chaqueta-pantalón, vestido-chaqueta y vestido-bi-són, además de aparecer la sahariana en lana ligera, algodón o lino.

Tejidos prácticos, inarrugables, muchas imitaciones de cuero, fibras sintéticas, colores claros, naturales—beige, arena, caramelo y pan tostado—y lo más nuevo: el jersey con bordados e incrustaciones de falsos cueros o falsos antes y los modelos tratados en "jean" o vaquero bicolor.

### Hablando de cabellos

## La técnica ineludible que respalda el peinado

Los avances técnicos y la aportación de productos específicos para contribuir a esos avances, dan hoy a la peluquería un vasto campo de posibilidades que, como consecuencia permiten a la mujer sacar de sus cabellos un importante partido en beneficio de su belleza.

La coloración ha alcanzado un grado de perfección tal que permite tonos perfectamente naturales y espléndidos, sin alterar en ningún caso la calidad del cabello, que incluso se hace más fuerte y hermoso con la aplicación de tintes. La coloración ofrece la ventaja igualmente de corregir errores de la naturaleza porque sucede en muchos casos que el tono de cabellos natural no es el que mejor puede realzar la belleza de una carnación o el color de los ojos o el tipo físico general.

La permanente permite, asimismo, obtener formas más perfectas y al mismo tiempo naturales y, sobre todo hacer que estas formas se mantengan el mayor tiempo posible para que la visita a la peluquería sea necesaria únicamente cada ocho días.

Pero no sólo hay que hablar de permanentes y coloración. La técnica y la aplicación de productos se inicia a partir del champú, y también éste requiere una especial atención. Cada tipo de cabellos tiene una respuesta específica en champús y es el peluquero quien ha de decidir.



retirarse...  
cuantos...  
espejado...  
retornos...  
nos el...  
que se...  
tos que...  
ban...  
gó bien...  
ugadores...  
trás, el...  
lante...  
monesta...  
tico, que...  
o en un...  
gir a los...  
nda par...  
de Ad...  
e fue el...  
ty que...  
a con...  
llo lo...  
te, en la...  
3-0 Ya...  
la hist...  
la im...  
alta por...  
como bi...  
ual fre...  
mbión y...  
esto y...  
va, gran...  
las espe...  
tipo que...  
tornos...  
ool a eq...  
era ha...  
O-CAG...  
D A ME...  
PYRES...  
anocha...  
del Ma...  
el Atl...  
al Cruz...  
limin...  
pa de...  
Liga...  
Españ...  
a n...  
isión...  
télite...  
ocales...  
cho a...  
ABRAS...  
ADORAS...  
de la Sa...  
61).  
METAL...  
TRICISTA...  
a con...  
laciones...  
conser...  
Teléfo...  
387).  
Anto...  
Carre...  
D. (OL...  
JERO...  
Carre...  
lación...  
963).  
CIONIST...  
llamada...  
o ex...  
símilar...  
ado 35...  
ista". (O...  
VARIOS...  
DOR...  
prácti...  
y can...  
Escribir...  
Pasco...  
f. 6.797).  
que se...  
ista. Ma...  
Marcelo...  
f. 6.859).  
de alm...  
conducir...  
cina Mo...  
il. 18...  
de clima...  
tiar. Int...  
2. (OL...  
AL pelu...  
Educac...  
gante...  
IAL...  
foto. 7...  
IEGOS...  
YE...  
termina...





# MINISTERIO DE COMERCIO

# SINDICATO NACIONAL DEL METAL

Por Orden Ministerial de 9 de Octubre de 1970 (B.O.E. n.º 250 de fecha 19-X-70), quedó aprobado el Convenio que suscrito con fecha 29 de Julio último, por el ilmo. Sr. Subsecretario de Comercio, D. Nemesio Fernández Cuesta, y de otra parte por el Presidente del Sindicato Nacional del Metal D. José Ramón Esnaola Raymond y representantes de fabricantes y marquistas,

**IMPLICA LA REDUCCION** de los precios de venta al público de los siguientes artículos:

<b>TELEVISORES ....</b>	reducen el	<b>16%</b>
<b>RECEPTORES RADIO</b>	// //	<b>11%</b>
<b>MAGNETOFONOS</b>	// //	<b>11%</b>
<b>TOCADISCOS ....</b>	// //	<b>11%</b>
<b>ALTA FIDELIDAD</b>	// //	<b>6%</b>

**VENTAJAS DERIVADAS DEL CONVENIO:** Una segura economía para el comprador en la adquisición de sus equipos para el hogar, sin necesidad de solicitar descuentos, y una mayor productividad para el vendedor por la eliminación de regateos inadecuados.

En lo sucesivo, la competencia se establece por calidad y precio, en lugar de anárquicos y discriminatorios descuentos.

Los fabricantes, cuyas marcas a continuación se expresan, se complacen en hacer constar su adhesión al referido convenio, y, con ello, haber contribuido a los beneficios señalados.

AEG • ANGLO • ASPES • AUTENTI • BIG BEN • CICLOPE • COSMO • DE WALD • DUAL • ELBE • EMERSON • FARO • FERCU • FRANDCIS • GELOSO • GENERAL ELECTRICA • GIHER • IBERIA • INTER • KARSA • KLARMAX • KOLSTER • LAVIS • MARAHIS • MARCONI • MASBEL • NYAKO • OPTIMUS • PERPETUUM - EBNER • PHILIPS • RADIOLA • SANYO • SINGER • SELMASTER • STIBERT • SUPER ELECTRONIC • TALITA • TAUNUS • TELEAVIA • TELIAR • TURMIX • TELEFUNKEN • TELESONI • ULTRAMAR • VANGUARD • VICA • WERNER • WESTHOUSE • YONDER • ZENITH

# Los generales, la acción y el pensamiento

Por JOSE RAMON ALONSO

El libro de Shirer dedicado a la caída de la Tercera República Francesa, y que llegará a nuestras librerías cuando Dios y los editores lo quieran, no es sólo un apasionante libro político, sino una terrible requisitoria contra quienes, en la primavera de 1940, tenían en Francia el mando de los ejércitos. Pero, ¿sólo de quienes mandaban las grandes unidades militares? En la mañana del 10 de mayo de 1940, cuando los alemanes desencadenan su ofensiva en el Oeste, el Gobierno francés está dividido en secreto —nada se había dicho a la Prensa—, y el motivo había sido el feroz ataque del pequeño Paul Reynaud sobre la incompetencia de Gamelin, comandante en jefe. Esto es sólo una anécdota; pero lo que históricamente importa es saber que, pese a las opiniones en contrario, eran casi iguales los efectivos y el material de los ejércitos en presencia. Más todavía: Francia tenía por sí sola 39.000 oficiales, mientras que Alemania padecía gran escasez de mandos subalternos. El número de Divisiones francesas hubiera sido mayor, de no haber cometido el error terrible de inmovilizar a treinta y seis Divisiones en la Línea Maginot, que no entraron en lucha y sucumbieron sin pena ni gloria en la trampa gigantesca de un cerco.

¿Y el material? Las revelaciones de Shirer son singularmente graves, porque destruyen el mito de la aplastante superioridad germana, en la cual muchos —incluso quienes asistimos al proceso de Riom— creyeron ciegamente. Tenían los alemanes 2.580 carros de combate en el Frente del Oeste, de los cuales el mejor era el "Mark IV", con un blindaje de cuarenta milímetros y un cañón de 47, mientras los franceses disponían con un total de 2.335 carros, del magnífico "B-1" con 60 milímetros de blindaje, un cañón de ataque de 75 milímetros y otro anti-aéreo de 47. De este modelo copiaron los americanos para hacer el "Grant", y plagaron su "Churchill" los ingleses. Lo que sucedió es que los dos millares y medio de carros alemanes fueron concentrados en diez Divisiones de "Panzer", mientras los carros franceses estaban desperdigados por todo el Ejército. Cuando la masa atacó, lo separado fue vencido en formaciones dispersas.

Siempre se ha creído que, en materia de aviación, también la ventaja alemana fue inmensa, y se ha hablado de una superioridad de 5/1 sobre los franceses. Shirer deshace este mito, con datos buscados en los archivos de los dos ejércitos. Alemania tenía en el Oeste hasta 3.335 aviones —de los que unos mil eran de bombardeo, y otros tantos de caza—, mientras los franceses contaban con 3.293

aviones modernos, sin contar otros 1.131 que entre el 10 de mayo y el 12 de junio fueron entregados nuevos. ¿Cómo se explica que en combate unos 740? La carencia de coordinación entre Tierra y Aire fue completa, y escuadras enteras de aviación no llegaron a entrar en fuego. Los doscientos bombarderos "Bloch" depositados en Tours ni siquiera remontaron el vuelo, y de los 2.000 aviones de caza, sólo 900 se separaron del suelo.

Pero donde la situación resultó peor todavía fue en las comunicaciones, que nunca funcionaron al nivel de la técnica de las transmisiones en 1940. No había teletipos entre los diversos Cuarteles Generales franceses —los alemanes avanzaban con sus teletipos montados en camiones— y, hecho asombroso, el Cuartel General de Gamelin se servía sólo del teléfono, como en 1914, y no solamente carecía de radios, sino que no llegó a disponer ni de palomas mensajeras, como Bazaine en el Sedan de 1870. No sólo no se hizo caso de importantes advertencias —"el motor ha cambiado el arte de la guerra", había escrito años antes De Gaulle—, sino que se despreció el papel de las comunicaciones en la estrategia moderna. Mientras los alemanes seguían a sus tanques en camiones, las divisiones francesas se movían a pie, al ritmo de marcha prescrito por Napoleón antes de 1800. Así, lo que se opusieron en el frente del Oeste no fueron sólo dos ejércitos, sino dos técnicas y dos concepciones radicalmente diferentes del arte de la guerra. Alemania luchó con la técnica y las ideas del siglo XX, y el general Gamelin no había salido de las ideas y la técnica del XIX. Cuando llegó Weygand, no sólo era tarde, sino que básicamente tenía las mismas ideas. "Aquí tengo —dijo señalando a su cartera de papeles— los secretos del mariscal Foch." Pero, ¿qué "secretos" hubiera tenido Foch ante las cuñas abiertas por las divisiones "Panzer", y la repelición organizada y masiva de los ataques aéreos?

Lo peor para un Ejército, es estar en su organización y en sus ideas en retraso por lo menos de una guerra. Disociados el pensamiento y la acción, la suerte de la batalla estaba decidida entre una Wehrmacht cuyos generales habían sido simples oficiales en 1914 y un Ejército francés mandado por Weygand, con setenta y tres años, e inspirado por Petain, que ya tenía cumplidos los ochenta y tres. Lo que venció fue el tiempo nuevo, y no se empleó un material en el cual no tenían confianza quienes pensaban que, desde Verdún, no había progresado el arte de la guerra. Fue el retraso de una generación y no el de una técnica lo que en 1940 decidió —¡y cómo!— la suerte de la batalla en el frente del Oeste. (PYRESA)

el mundo, ahora

## OBSTINACION

Por M. BLANCO TOBÍO

A raíz de conmemorarse el XXV aniversario de la fundación de las Naciones Unidas, leímos en la Prensa inglesa —bastante estupefactos— lamentaciones y recriminaciones por la ineficacia de la Organización internacional: unas y otras dirigidas sobre todo a aquellos países que desobedecen o ignoran las recomendaciones bien de la Asamblea General, bien del Consejo de Seguridad.

Viniendo de Inglaterra tales lamentaciones y recriminaciones, es para quedarse bastante sorprendido, pues los ingleses tienen inmediatamente a mano un ejemplo de desobediencia o ignorancia de dichas recomendaciones, para corregirlo y para persuadirnos de su sinceridad. Nos referimos, claro está, a las recomendaciones de la Asamblea General sobre la descolonización de Gibraltar. ¿Cabe alguna duda de que los fracasos y frustraciones de las NU se deben a la acumulación de conductas como la observada por el Gobierno británico en ese caso, sin hablar ya de venta de armas al país más unánimemente reprochado y sancionado por las NU?

Con la clausura de los actos conmemorativos del XXV aniversario en cuestión, ha coincidido un replanteamiento del asunto de Gibraltar, provocado al parecer por unas declaraciones del ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, al diario "A B C", recogidas en parte y comentadas con aparente desencanto por la Prensa británica. Decimos con aparente desencanto porque parece ser que los ingleses se habían fabricado un cierto nuevo clima artificial en torno a las reivindicaciones españolas sobre "The Rock" el Peñón, confundiendo la velocidad con el tocmo, o dicho de otra manera, las buenas maneras y la accesibilidad a la negociación, con un cambio en la política del

Gobierno español en ese asunto, presumiblemente hacia una mayor blandura o transigencia.

En qué podrían basarse los ingleses para llegar a semejante creencia, lo ignoramos; pero hubo algún cambio, fue meramente táctico, para que ellos nos entendieran mejor, en "timing" y en el "approach" al tema, pero que tampoco está nada claro. Quizá toda la diferencia está simplemente en el distinto carácter de los señores Castiella y López Bravo. Aunque lo más probable es que eso del "nuevo clima" lo hayan inventado los ingleses para "confort" suyo, lo mismo que el "amargo despertar" de ahora.

El "Times", de Londres, ha sugerido que todavía es tiempo para entablar negociaciones con Madrid sobre la base de reconocer "en principio" la soberanía española sobre el Peñón, y paralelamente los derechos democráticos del "pueblo gibraltareño". Hay en la sugerencia más realismo que el que parece haber en el Foreign Office en estos momentos. Pero nuestra impresión personal es de que el tiempo de unas negociaciones del sentido en que las piensan los ingleses, ha pasado ya. Por nosotros, está "negociado" el tiempo y el constante deterioro de la situación de los habitantes del Peñón, a estas alturas, y según nuestras noticias, bastan menos preocupados por su porvenir democrático que por su porvenir, a secas.

Negociar, para los ingleses, no puede ser hoy más que un significado: Ceder, descolonizar, devolver la soberanía de Gibraltar a España. "Para ese viaje —dirán ellos— no necesitan alforjas". Y es verdad. Pero en ese caso, ¿dónde están sus preocupaciones por el futuro de los gibraltareños, interpuestos en Londres como justificación de su desobediencia a las Naciones Unidas?

# 2.900 AÑOS DE ALQUIMIA



Los veintinueve siglos de predominio de la alquimia no estarían justificados si no fuese porque, entre los obsesionados, charlatanes o pícaros buscadores de la "piedra filosofal", no hubiesen figurado alquimistas honestos que entendían su trabajo de laboratorio con puro rigor científico.

La práctica de la alquimia fue decayendo debido a los continuos y repetidos fracasos de sus métodos y, de modo especial, porque los intrusos, los granujas y los charlatanes que se aprovecharon, como hemos visto en capítulos anteriores, de la codicia de reyes, príncipes y poderosos, acabaron por desacreditarla.

De lo que no cabe duda es que los alquimistas indicaron una vía a los químicos que les sucedieron. Como veremos a continuación, en los dos mil novecientos años en que se desarrollaron los alquimistas, se efectuaron notables descubrimientos de química pura, desde los ácidos hasta el agua regia. Gracias a los alquimistas se aprendió a copelar, se prepararon óxidos de muchos metales, los

sulfatos de hierro y de cobre se emplearon frecuentemente, así como la sal común, el borax y el alumbre y el azufre.

En este mismo capítulo veremos igualmente cómo un alquimista famoso, Teofastro Paracelso, contribuyó a la destrucción de las ideas místicas que acompañaron al ejercicio de la medicina en su época (1493-1541). Paracelso instituyó la aplicación de los metales y sus componentes a la medicina, estudiando sistemáticamente sus efectos. Numerosos de los descubrimientos químicos de aquella época son hijos de la escuela médica fundada por Paracelso y llamada iatroquímica.

Igualmente veremos en este último capítulo de la serie cómo la mente de algunos alquimistas era clara frente al futuro de la ciencia. Rogelio Bacon anticipó diversas de las maravillas técnicas de nuestro tiempo actual. De haber poseído también el arte narrativo novelístico, se hubiese anticipado a Julio Verne en varios siglos, no en vano intuyó con enorme clarividencia toda la maquinaria de transporte utilizada hoy en día.

### El rigor científico de un alquimista madrileño

Entre finales del siglo X y comienzos del XI, prevaleció la fama de un alquimista árabe que, aunque nacido en Córdoba, recibió el sobrenombre de Al Majriti o "El Madrileño", en razón de su larga residencia en Madrid. Este alquimista se llamaba Ibn Ahmad. A "El Madrileño" se le considera autor de un libro de alquimia titulado "El estribo del sabio", y de otro llamado "El diseño del sabio". En estos libros, donde "El Madrileño" da concienzudos consejos a los practicantes de la alquimia, y que fueron traducidos al español por orden de Alfonso X el Sabio, se escriben instrucciones muy claras y evidentes acerca de cómo purificar el oro y la plata por medio de la copelación. Ante la lectura de tales obras, se llega a la conclusión de que la alquimia española, que tanto contribuyó a la difusión de esta ciencia de laboratorio, hasta el punto de que se llamaban "libros secretos", así en castellano, a las obras alquímicas de todo el mundo, se apoyaba en métodos rigurosamente científicos.

Una de las primeras ventajas —si no exclusivamente científicas, pero sí de aplicación—

ción a la ciencia— debidas a la alquimia es la de la utilización de la chimenea como reguladora de la potencia de fuego.

El horno era esencial en la práctica de la alquimia; por ello era preciso utilizar varios hombres que cuidasen de la regulación del fuego y del calor necesario. Fue el alquimista británico Thomas Norton, del siglo XX, quien ideó los registros de humos o reguladores de tiros. Este mismo alquimista aseguraba que llegó a construir un horno capaz de obtener hasta sesenta grados de temperatura distintos al mismo tiempo.

También otro alquimista británico, Johan Glauber, que vivió desde 1604 a 1668, inventó la regulación de la temperatura del horno mediante la utilización de una chimenea que incrementaba el soplo del aire sobre el combustible.

Y recordamos de nuevo que "María la Judía", hermana de Moisés, fue la inventora del desde entonces llamado "Baño María", así como del aparato llamado "kero-takts", utilizado y citado numerosas veces por los alquimistas griegos.

### Del alambico al alcohol puro

Si bien los griegos utilizaron mucho antes que los árabes toda clase de redomas y tubos de cristal para sus experimentos de alquimia, del "ambix" tomó para siempre el nombre de al-ambiq, o alambico, de hierro y de cobre se emplearon frecuentemente, así como la sal común, el borax y el alumbre y el azufre.

bique, bautizado por los musulmanes. Del mismo modo, la alquimia es palabra netamente árabe, procedente de al-kymia.

A medida que los alquimistas iban progresando en su

trabajo, perfeccionaban también sus sistemas de copelación y destilación. Parece ser que hasta el siglo XVII y en el XVIII, no se consiguió la mejora de la introducción de alambiques en la condensación de los vapores. Como consecuencia de este procedimiento, un alquimista llamado Salerno, que murió en Salerno en 1167, descubrió la destilación alcohólica.

Cien años después, otro alquimista italiano, Taddeo Alderotti, natural de Florencia, describió con detalle la forma de concentrar alcohol por destilación parcial.

Este método de destilación parcial no fue seguido sino en tentativas parciales hasta entrado el siglo XVII, pero quien las realizó de modo riguroso fue el alquimista árabe Geber, de quien ya hablamos en uno de estos capítulos.

Otra práctica alquímica que llevó a resultados científicos de primera magnitud fue la de la sublimación o purificación de sustancias muy utilizadas por los alquimistas, tales como el sulfuro y el arsénico blanco. Así, mediante la sublimación se llegó al descubrimiento del ácido succínico o ambarino a partir del ambar y de la benzoina. Michel de Nostredame, más conocido mundialmente por el sobrenombre de "Nostradamus", describió en 1556 por primera vez el ácido benzoico.

Este "Nostradamus" era un médico y astrólogo francés que había nacido en Saint Remy, Provenza, en 1533 y murió en Salón en 1566. Adquirió fama con ocasión de las epidemias que asolaron Francia en aquel tiempo. Fue médico de Catalina de Médicis y de Carlos IX. Otra faceta de sus actividades que le dio infame fama fueron sus profecías, algunas de las cuales llegaron a cumplirse rigurosamente. Sin practicar la alquimia transmutadora, halló en su laboratorio fórmulas médicas que aplicó con éxito a sus pacientes.

Otro alquimista que obtuvo ácido benzoico por sublimación del benjuí fue Blaise de Vigner. Años más tarde, el alquimista alemán Andrés Libavius, que nació en 1540 y murió en 1616, fue el primero en preparar cloruro estánico y sulfato amónico, hoy en día producido por millones de toneladas como abono fertilizante para la agricultura.

En el primer capítulo de esta serie hablamos ampliamente de Khabir Ibn Hayyan, más conocido por Geber, alquimista árabe del siglo VIII y que recibió la protección del califa Harun-el-Raschid, personaje popularizado a través de los cuentos de "Las mil y una noches". Geber fue uno de los pilares de la ciencia química pura a través de sus prácticas de alquimia. En su libro "El arte de la sabiduría" nos dejó la primera fórmula conocida para la preparación del ácido nítrico. Geber describió los procedimientos para la obtención del acero y para el refinamiento de otros metales, así como el medio de conseguir tintes perfectos para telas o cueros y la manera de producir barnices que hagan impermeables a las telas. También describió la fórmula precisa para proteger el hierro de la oxidación, así como el medio de fijar los colores de las telas con alumbre y la manera de producir una tinta brillante de marca "dorada".

El rigor científico de las manipulaciones alquímicas de Geber le llevó a mencionar el empleo del dióxido de manganeso en la fabricación de vidrios; cómo concentrar el ácido acético mediante vinagre destilado, y la manera de realizar una calcinación, una cristalización y una sublimación y reducción de sustancias.



El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio.

El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio.

El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio.

El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio.

El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio.

El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio.

El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio.

El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio.

El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio. El alquimista inglés Tomás Norton, en su laboratorio.

# Los alquimistas que trabajaron con rigor científico sentaron la base de la química pura moderna

complicados maillajes en su rostro, tal y como las pinturas murales de Karnak nos muestran con sorprendente nitidez hoy en día. El maravilloso busto escultórico policromado de Nerfertitis que se conserva en el Museo de Berlín, es otra evidencia de los difíciles retoques a que se sometían las nobles egipcias faraónicas.

Pues bien, Abu Mansur, alquimista de la época de Al Razi, cooperó con sus experiencias alquímicas a la obtención de un tinte para oscurecer el cabello. Pero sobre todo fue el primero en establecer una clara distinción entre el carbonato de sodio y el carbonato de sosa. Igualmente, Abu Mansur descubrió la manera de producir una cal, la llamada después "Yeso de París", sulfato de cal o aigezón.

Paracelso, citado párrafos antes, transfirió el nombre de alcohol, que proviene de la pintura negra para los ojos al-kohl, al espíritu de vino, designación con la que desde entonces se conoce. A su vez ideó la palabra cinc, así como el nombre de alcahest para un supuesto disolvente universal. Y él fue quien dio el nombre de "apagryco" a la alquimia en general, de modo que entonces era frecuente llamar ya espagricos a los alquimistas. Paracelso, como dijimos también al principio, rompió con la tradición médica seguida hasta entonces, y así la química pura entró por la puerta grande como enseñanza en las Universidades y en las Escuelas de Medicina. Vayámonos de lo lindo a los boticarios burlándose de sus anticuados métodos:

"Crean que es suficiente el mezclar como los boticarios una serie de cosas y decir: Flat unguentum..." Es más, las ideas y los métodos de Paracelso acerca de la alquimia —la "spagryca", como él la llamaba— le llevaron hacia el dominio de la psicología y de la psiquiatría, según fue elogiado siglos más tarde por el propio Jung.

Lo sorprendente en Bacon, que murió en 1292 y fue enterrado en la iglesia de los frailes grises, en Oxford, era su clarividencia en la técnica del futuro. Bacon escribió claramente que se podrían hacer "máquinas para la navegación" que no tengan ruedas, de modo que los mayores barcos podrían ser movidos en los ríos o en los mares por obra de un solo hombre, con mayor velocidad que si estuvieran dotados de toda la tripulación. Igualmente previó que "se podrían hacer carros que, sin necesidad de que sean tirados por animales, podrían moverse con increíble rapidez". Igualmente previó la aviación cuando dijo que "podrán ser construidas máquinas volantes, de modo que un hombre se sitúe en medio de la máquina y haga girar un artefacto que él que unas alas artificiales golpeen el aire como las de un pájaro". Previo la obra de los tractores y de los submarinos: "Podrán escribirse máquinas para pasar por el mar y los ríos y ser capaces de llegar hasta el fondo sin ningún peligro". Así fueron los alquimistas quienes llenaron toda una larga época de la Humanidad.

JUAN DE LA MAZA (PYRESA)

JUAN DE LA MAZA (PYRESA)